

**Анелия Кременска**

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

**КЪМ**

**УЕББАЗИРАНО  
ОБУЧЕНИЕ ПО ЧУЖД  
ЕЗИК**

**София, 2011**

Приложения 4, 5б, 7а,б, 10 и 11, достъпни на електронен адрес: [www.akremenska.eu](http://www.akremenska.eu) -> публикации.

Съдържание на приложенията в електронен вид:

## Съдържание

Приложение 4 Критерии за оценяване на академичен текст, Институт по образованието, Лондонски университет, 2010.....	3
Приложение 5 Бланки за Софийски университет и шаблон за описание на смесен курс (адаптирано по Гарисън) .....	4
<b>Попълнена бланка за дисциплината Чужд език, ФМИ, 2005/2006</b> .....	4
<b>Попълнена бланка за дисциплината Чужд език, ФМИ, 2007/2008</b> .....	5
<b>Попълнена бланка за анотация на дисциплината Английски език за академични цели, Факултет по педагогика, 2010/2011</b> .....	7
Приложение 7 Анотация на учебна програма .....	11
Приложение 7б Анотация на учебната програма, редактирана .....	14
Приложение 10 Етап 1: Данни от изследването (първична обработка).....	17
1. Данни от представянията (биоданни и жанрова компетенция).....	17
2. Данни от рефлексии.....	27
3. Наблюдения .....	29
4. Данни от анкетата по групи – статистически анализ .....	33
5. Данни от фокус групи.....	38
Приложение 11 Данни от първичната обработка на резултатите от изследването, етап 2.....	42
1. Данни от рефлексите .....	42
2. Анкета .....	44

**Приложение 4 Критерии за оценяване на академичен текст, Институт по образованието, Лондонски университет, 2010**

Indicative grade	Mark	Criteria for Assessment
A	90 – 100	As below but also demonstrating imaginative and persuasive application of research, argument, and conclusions beyond the initial subject but with relevance to the field.
	80 – 89	As below but also demonstrating originality of thought and approach.
	70 – 79	<ol style="list-style-type: none"> <li>Covers all aspects of the assignment briefing in appropriate depth.</li> <li>Guides the reader through well-reasoned and structured text.</li> <li>Critical application of a range of source material.</li> <li>Demonstrates understanding of complex aspects of the subject and wider context.</li> <li>Appropriate style, use of language and syntax.</li> </ol>
B	60 - 69	<ol style="list-style-type: none"> <li>Covers all aspects of the assignment briefing but variably so.</li> <li>Clear structure and well-reasoned.</li> <li>Relevant and effective application of an appropriate range of source material.</li> <li>Good understanding of subject and context.</li> <li>Rare lapses of style, language and syntax.</li> </ol>
C	50 - 59	<ol style="list-style-type: none"> <li>Addresses main aspects of the assignment briefing, but in variable detail.</li> <li>Evidence of a cohesive structure and relevant, if sometimes incomplete text.</li> <li>Adequate use of source material.</li> <li>Demonstrates an accurate understanding of some aspects of the subject and context.</li> <li>Mainly satisfactory use of style, language and syntax.</li> </ol>
D	40 - 49	<ol style="list-style-type: none"> <li>Addresses the assignment briefing.</li> <li>A sense of logical structure, but with aspects of the text incomplete.</li> <li>Use of some relevant source material.</li> <li>Describes issues related to the field of study.</li> <li>Sufficient use of style, language and syntax to be clearly read.</li> </ol>
Fail	30 - 39	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poor sense of the assignment briefing and its requirements.</li> <li>Weak or incoherent structure.</li> <li>Little or frequently irrelevant material.</li> <li>Inaccurate use of language, making the assignment difficult to read and follow.</li> </ol>
Fail	0 - 29	<ol style="list-style-type: none"> <li>No sense of addressing the assignment briefing. ✓</li> <li>No sense of structure.</li> <li>No relevant research.</li> <li>Language consistently poor or inaccurate.</li> </ol>

Работен лист, получен по време на обучение по Working in English (CAPLITS), WE1\_W2, 25.01.2010

## Приложение 5 Бланки за Софийски университет и шаблон за описание на смесен курс (адаптирано по Гарисън)

Попълнена бланка за дисциплината Чужд език, ФМИ, 2005/2006

<b>Course code. Course title</b> Computer English (ESP course for students of mathematics and informatics)	
<b>Name of the lecturer:</b> Anelly Kremenska, MS, MA	
<b>Type of the course</b>	<b>Level of course</b>
<b>Year of study</b> 2 to 4	<b>Semester/trimester</b> any
<b>Number of ECTS credits allocated</b> 2.5	<b>Number of hours</b> 30 lectures
<b>Teaching methods</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Students will practice productive skills: discussions, glossary compiling, term paper writing techniques and format.</li> <li>✓ Through web based information students will be introduced to the pros and cons of using Internet as a source of information.</li> <li>✓ Through web based information students will be guided through the process of term paper writing.</li> <li>✓ Through a mini project, the students will learn to collect and summarize original texts of their own interest.</li> <li>✓ Through a presentation awareness and skills in oral communication will be developed</li> </ul>	<b>Objective of the course</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ awareness of the roles and possibilities of information and communication technology in language learning;</li> <li>✓ upper intermediate to advanced competency in ESP (IT terminology)</li> <li>✓ the ability to use Web based sources of information to study in the field of IT;</li> <li>✓ practical skills in making presentations, summarizing information, writing academic papers;</li> <li>✓ ability to use English to enhance professional effectiveness.</li> </ul>
<b>Assessment methods</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ test (20%)</li> <li>✓ mini-project (term paper) on a web based source (40%)</li> <li>✓ presentation of the project (40%)</li> </ul>	<b>Language of instruction</b> English

### Prerequisites

Students' level of proficiency in General English at least B2

### Course contents

- ✓ Use of World Wide Web as language resources, reliability;
- ✓ Principles of using terminology: Glossary of IT terminology
- ✓ Summary writing
- ✓ Academic papers: format, plagiarism
- ✓ Presentations

### Recommended reading

Glendinning, Eric H. and John McEwan. *Oxford English for Information Technology*. OUP. 2002

## Попълнена бланка за дисциплината Чужд език, ФМИ, 2007/2008

<b>Title</b>	English as a Foreign Language (EFL)
<b>Lecturer</b>	<b>Anelly Kremenska, MSc, MA</b>
<b>Status</b>	Compulsory
<b>Semester</b>	Year 1
<b>Hours (seminars)</b>	60 (30 + 30)
<b>Credits</b>	5 (2.5 + 2.5)
<b>Design Length</b>	<b>2 semesters</b>
<b>Mode of Assessment</b>	20% Class participation, 40% Assignment, 40% Presentation

### Objectives

This subject aims to help students to understand the possibilities of information and communication technology in language learning. The emphasis of the course is on providing students with means of improving their level of English through a personalized approach by combining this study with their computer skills. It will focus on developing practical skills in making presentations, summarizing information critically, writing academic essays and papers, introducing the standards for writing academic text in English. It will raise their awareness on terminology and its use in both spoken and written form. It will also deal with ways in which these skills might be used to enhance professional effectiveness of the students by improving both general English and ESP (IT and mathematical terminology) knowledge.

### Learning outcomes

1. an awareness of the roles and possibilities of information and communication technology in language learning;
2. Upper-Intermediate or Advanced competency in ESP (IT and mathematical terminology) (B2-C1)
3. the ability to use Web based sources of information to study in the field of IT and mathematics;
4. practical skills in making presentations, summarizing information, writing academic essays and papers;
5. ability to use English to enhance professional effectiveness.

### Indicative content

- Use of World Wide Web as language resources, reliability;
- Principles of using terminology: Glossary of IT and Mathematics terminology
- Summary writing
- Academic papers: format, plagiarism, citing (standards)
- Presentations

### Forms of learning and teaching

- Through seminars, students will practice productive skills: discussions, comments, glossary compiling, term paper writing techniques and format. Discussions on various topics will be conducted, based on topics from the course book. Glossary compiling will be introduced as a concept and a glossary on a freely chosen topic (connected with mathematics and informatics) will be produced.
- Through web based information students will be introduced to the pros and cons of using the Internet as a source of information
- Through web based information students will be guided through the process of term paper writing
- Through a mini project, students will learn to collect and summarise original texts of their own interest.
- Through discussions and a presentation students will acquire skills in oral communication (formal and informal, dialogue and monologue).

## Assessment

Content and core skills will be assessed through:

1. participation and attendance in the seminars, tests (20%)
2. a mini-project (term paper assignment) on a web based source (40%)
3. presentation of the project (40%)

## Sources

Kremenska, A. FMIEnglishweb [www.debian.uni-sofia.bg/~fmienglishweb](http://www.debian.uni-sofia.bg/~fmienglishweb)

Virtual classroom: (Nicenet.org), (moodle)

Information on writing academic papers:

Breeze, A. (2007). Workplace writers. *The OWL at Purdue*. Last accessed January 25, 2008, at <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/681/01/> .

Information on topics and glossary:

E. Glendinning, J. McEwan. (2002) *Oxford English for Information Technology*. Oxford

**Prepared by:** lecturer Anelly Kremenska, MSc (Dipl.Eng.), MA (Linguist)

**Date:** October 2007

Попълнена бланка за анотация на дисциплината Английски език за академични цели, Факултет по педагогика, 2010/2011

СУ “СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ”  
ФАКУЛТЕТ ПО ПЕДАГОГИКА  
ЦЕНТЪР ПО ОБРАЗОВАТЕЛНИ ТЕХНОЛОГИИ

---

# **УЧЕБНА ПРОГРАМА**

**ПО**

## **АНГЛИЙСКИ ЕЗИК за академични цели**

**Избираема учебна дисциплина**

Автор: хон. ас. Анелия Кременска

## Анотация

### 1. Цел на учебната програма:

В резултат на обучението по Английски език за академични цели студентите ще придобият:

- ✓ **знания** за спецификата на създаване на академичен текст на английски език, видовете академичен текст, академичен стил и цитиране, ползване и създаване на глосари (терминологични речници);
- ✓ **компетенции:** повишаване на ефективността на използване на английския език за академични и професионални цели. Студентите ще могат да разбират широк кръг от дълги и сложни текстове, както и да долавят имплицитни идеи; ще могат да се изразяват спонтанно и свободно; ще могат да използват ефикасно и гъвкаво езика в своя социален, професионален или академичен живот; ще могат да се изказват ясно и добре структурирано по професионални теми и ще владеят добре средствата за организация, артикулация и свързаност на речта (ниво B2 – C1 по Общата европейска езикова рамка, виж Приложение 1);
- ✓ **умения** да се общува на чуждия език чрез устна и писмена реч: дискусии и презентации (диалог и монолог), професионални мрежи; да се търси, подбира и обобщава информация на английски език като се ползват автентични текстове, с източник от Интернет; писане на резюмета, есета и коментари академични текстове на английски език; работа в екип и самообучение, използване на електронни речници и библиотеки.

### 2. Задачи:

#### 2.1. Теоретичната част на курса въвежда студентите в:

- ✓ Академичен текст: специфика, видове, етапи на писане на академично есе, библиография и цитиране (vs плагиатство);
- ✓ Представяне на академичен текст (презентация) на английски език, стил и поведение;
- ✓ Използване на съвременните електронни средства за академични и професионални цели – търсене на информация, електронни речници и библиотеки, професионално общуване (етикет и стил).

#### 2.1. Практическа част на курса:

- ✓ студентите ще приложат придобитите знания при реализирането на проект – писане и представяне на академично есе върху тема от специалността;
- ✓ повишаването на езиковата компетентност по специалността е резултат от съставянето от самите студенти и усвояването на специализиран речник (глосар) на английски език с термини като част от създаването на проекта;
  - ✓ също в процеса на създаване на проекта се усъвършенстват и практическите умения за ползване на Интернет за източник на информация, подбор на източници и идентифициране на термините, водене на дискусии, писане на различни видове академични текстове на английски език, презентирание и групова работа, професионално общуване и участие в професионални мрежи.



**Необходим хорариум:** 30 учебни часа лекции + 30 учебни часа упражнения

### 3. Предварителни знания и умения:

Необходимо е студентите, които посещават този курс, да **ползват самостоятелно общ английски език (ниво B1, препоръчително е ниво B2 по Общата европейска езикова рамка: виж Приложението).**

#### СЪДЪРЖАНИЕ НА КУРСА

№	Тема	брой часове
1.	<b>Въведение в курса. Цели и задачи.</b> Въведение в електронната среда	<b>5 ч.</b>
2.	<b>Академичен текст</b> – същност, основни понятия, структура. Видове. Създаване на кратък текст – резюме по автентичен текст.	<b>5 ч.</b>
3.	<b>Етапи на създаване на академичен текст</b> – планиране, създаване на чернова, писане, редактиране, оформяне	<b>5 ч.</b>
4.	<b>Академично есе</b> – запознаване с изискванията за изработването на групова курсова работа, глосар и презентация.	<b>8 ч.</b>
5.	<b>Принципи на писане</b> на академично есе на английски език: плагиатство, цитиране, форматиране.	<b>2 ч.</b>
6.	<b>Използване на Интернет като източник на информация</b> – начини за търсене, достоверност на данните.	<b>5 ч.</b>
7.	<b>Критерии за оценка на информацията</b> – качество на информационните източници. Водене на бележки	<b>5 ч.</b>
8.	<b>Речници</b> - електронни и онлайн; видове, използване за академични и професионални цели.	<b>5 ч.</b>
9.	Принципи на използване на Интернет за изработване на <b>специализирани речници (терминологични, глосари)</b> от областта на педагогиката.	<b>5 ч.</b>
10.	Електронни <b>библиотеки</b> - особености, възможности за самообучение, академична и професионална подготовка, създаване на аотирана библиография	<b>6 ч.</b>
11.	Роля на професионалните общности – <b>академична комуникация</b> в онлайн среда (принципи, Нетикет, академичен тон)	<b>4 ч.</b>
12.	<b>Представяне на академичен текст</b> – основни понятия, принципи и етапи на създаване на презентация на основата на академичен текст, вербална и невербална (език на тялото) комуникация.	<b>5 ч.</b>

Съдържанието на курса предполага използването на електронна учебна среда за чуждоезиковото обучение. **Упражненията** са свързани с приложението на електронни средства в контекста на разработвания от студентите групов проект по английски език, както и за общуване за академични и професионални цели. Работата със студентите се осъществява индивидуално и в малки групи.

#### БИБЛИОГРАФИЯ:

1. Bailey, S. (2006). *Academic Writing: A Handbook for International Students* (2nd edition ed.).

Routledge

2. Breeze, A. (2007). Workplace writers. *The OWL at Purdue*. Last accessed October 25, 2009, at <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/681/01/>
3. Chapelle, C. (2001). *Computer applications in second language acquisition: Foundations for teaching, testing and research*. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Cheng, A. (2008). Analyzing Genre Exemplars in Preparation for Writing: The Case of an L2 Graduate Student in ESP Genre-based Instructional Framework on Academic Literacy. *Applied Linguistics* , 29 (1), 50-71.
5. Cheng, A. (2006). Understanding learners and learning in ESP genre-based writing instruction. *English for Specific Purposes* , 25, 76-89.
6. De Pew, K., Miller, S. (2005). Studying L2 writers' digital writing: An argument for post-critical methods. *Computers and Composition* , 22 (3), 259-278
7. Crystal, D. (2001). *Language and the Internet*, CUP
8. Gillett, A. (2006). *Using English for Academic Purposes* (A Guide for Students in Higher Education). Retrieved 3<sup>rd</sup> August, 2007, from <http://www.uefap.com/index.htm>
9. Huttner, J. (2008). The genre(s) of student writing: developing writing models. *International Journal of Applied Linguistics*
10. Hyland, K. (2007). Genre pedagogy: Language, literacy and L2 writing instruction. *Journal of Second Language Writing* , 16, 148-164
11. Hyland, K. (2003). Genre-based pedagogies: A social response to process. *Journal of Second Language Writing* , 17-29, (12)
12. Hyon, S. (1996). Genre in Three Traditions: Implications for ESL. *TESOL Quarterly* , 30 (4), 693-722
13. McCarthy, M., O'Dell, F. (2008). *Academic Vocabulary in Use* (Edition with answers ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
14. Oshima, A., Hogue, A. (2006). *Writing Academic English* (4th Edition ed.). Longman
15. Ross, J. (2004). *Academic Writing in the 21<sup>st</sup> Century: Emergency of the Hypertext Essay*. A paper presented at the 2004 Microcomputers in Education Conference in Tempe, Arizona, March 15, 2004. Retrieved 29<sup>th</sup> July, 2006
16. Seal, J. (2004). *Using CAA to support student learning*. Retrieved 20<sup>th</sup> May, 2005 <http://olk.cranfield.ac.uk/>
17. Swales, J., Feak, C. (2004). *Academic Writing for Graduate Students, Second Edition: Essential Tasks and Skills* (Michigan Series in English for Academic & Professional Purposes). Michigan: University of Michigan Press
18. University of Toronto, Last accessed on 20<sup>th</sup> October, 2009 at <http://www.writing.utoronto.ca/advice>
19. Windeatt, S., Hardisty, D. & Eastment, D. (2000). *The Internet*. Oxford: Oxford University Press.
20. Кременска, А., Д. Ташев. (2008). *Електронно обучение по/на чужд език – мултимедийни учебни материали*. Софийски университет “Св. Климент Охридски”, Факултет по класически и нови филологии, „Езици и култури в диалог”, Конференция посветена на 120 годишнината на Софийския университет. София, 14-15 декември, 2008.
21. Съвет на Европа: Обща Европейска езикова рамка (на български език) [http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main\\_pages/levels.html](http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html)

## **Приложение 7 Анотация на учебна програма**

**СУ “СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ”  
ФАКУЛТЕТ ПО КЛАСИЧЕСКИ И НОВИ ФИЛОЛОГИИ**

---

# **УЧЕБНА ПРОГРАМА**

**ПО**

## **АКАДЕМИЧНО ПИСАНЕ (на англ. ез)**

**2010/2011**

**Задължителна учебна дисциплина**

**Магистърска програма „Комуникация: език, литература, медии”**

Автор: Анелия Кременска

## СЪДЪРЖАНИЕ НА КУРСА

№	Тема	брой часове
1.	<b>Въведение в курса. Цели и задачи.</b> Въведение в електронната среда Мудъл – за четене с водене на бележки, анотирана библиография, резюме	2 ч.
2.	<b>Академичен текст</b> – същност, основни понятия, структура. Видове. Основни жарове- summary, notes and annotated bibliography, literature review, essay, dissertation. Създаване на кратък текст – резюме по автентичен текст – критическо четене и писане <a href="http://lt.msu.edu/vol5num3/lee/default.html">http://lt.msu.edu/vol5num3/lee/default.html</a>	2 ч.
3.	<b>Резюме – summary writing.</b> Водене на бележки- анотирана библиография – теория и редакция на представените	2 ч.
4.	<b>Академично есе</b> – Структура на академично есе/текст. Запознаване с изискванията за изработването на индивидуална курсова работа.	2 ч.
5.	<b>Етапи на създаване на академичен текст</b> – планиране, създаване на чернова, писане, редактиране, оформяне. <b>Търсене на информация</b> <b>Използване на Интернет като източник на информация</b> – начини за търсене, достоверност на ресурсите, електронни библиотеки	2 ч.
6.	<b>Планиране на академично есе – план</b>	
7.	<b>Създаване на изречения. Принципи на писане</b> на академично есе на английски език: плагиатство. Начини за избягване на плагиатство	2 ч.
8.	<b>Създаване на параграфи</b> Структура на параграфа. Аргументиране. Чернова на курсовата работа - текст	2 ч.
9.	<b>Език и стил</b> Начини за изразяване на отношение/ критическо писане <b>Кохерентност. Свързващи думи.</b>	2 ч.
10.	<b>Писане на дисертация</b>	2 ч.
11.	<b>Граматика и коректност</b>	2 ч.
12.	<b>Редактиране и цитиране. Стандарти за цитиране.</b>	2 ч.
13.	Самостоятелна работа	2 ч.
14.	Самостоятелна работа. Предаване на курсова работа	2 ч.
15.	Обратна връзка	2 ч.

Съдържанието на курса предполага използването на електронна учебна среда за чуждоезиковото обучение. **Упражненията** са свързани с приложението на електронни средства в контекста на разработвания от студентите групов проект по английски език, както и за общуване за академични и професионални цели. Работата със студентите се осъществява индивидуално и в малки групи.

## БИБЛИОГРАФИЯ:

1. Bailey, S. (2006). *Academic Writing: A Handbook for International Students* (2nd edition ed.). Routledge
2. Breeze, A. (2007). Workplace writers. *The OWL at Purdue*. Last accessed October 25, 2009, at <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/681/01/>
3. Gillett, A. (2006). *Using English for Academic Purposes* (A Guide for Students in Higher Education). Retrieved 3<sup>rd</sup> August, 2007, from <http://www.uefap.com/index.htm>
4. Huttner, J. (2008). The genre(s) of student writing: developing writing models. *International Journal of Applied Linguistics*
5. Hyland, K. (2007). Genre pedagogy: Language, literacy and L2 writing instruction. *Journal of Second Language Writing* , 16, 148-164
6. Hyland, K. (2003). Genre-based pedagogies: A social response to process. *Journal of Second Language Writing* , 12, 17-29
7. Hyon, S. (1996). Genre in Three Traditions: Implications for ESL. *TESOL Quarterly* , 30 (4), 693-722
8. McCarthy, M., O'Dell, F. (2008). *Academic Vocabulary in Use* (Edition with answers ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
9. Oshima, A., Hogue, A. (2006). *Writing Academic English* (4th Edition ed.). Longman
10. Ross, J. (2004). *Academic Writing in the 21<sup>st</sup> Century: Emergency of the Hypertext Essay*. A paper presented at the 2004 Microcomputers in Education Conference in Tempe, Arizona, March 15, 2004. Retrieved 29<sup>th</sup> July, 2006
11. Swales, J., Feak, C. (2004). *Academic Writing for Graduate Students, Second Edition: Essential Tasks and Skills (Michigan Series in English for Academic & Professional Purposes)*. Michigan: University of Michigan Press
12. University of Toronto, Last accessed on 20<sup>th</sup> October, 2009 at <http://www.writing.utoronto.ca/advice>
13. Съвет на Европа: Обща Европейска езикова рамка (на български език) [http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main\\_pages/levels.html](http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html)

**Приложение 76 Анотация на учебната програма, редактирана**

**СУ “СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ”  
ФАКУЛТЕТ ПО КЛАСИЧЕСКИ И НОВИ ФИЛОЛОГИИ**

---

## **УЧЕБНА ПРОГРАМА**

**ПО**

## **АКАДЕМИЧНО ПИСАНЕ (на англ. ез)**

**2010/2011**

**Задължителна учебна дисциплина  
Магистърска програма „Комуникация: език, литература, медии”**

Автор: Анелия Кременска

## СЪДЪРЖАНИЕ НА КУРСА

№	Тема	брой часове
1.	<b>Въведение в курса. Цели и задачи.</b> Въведение в електронната среда Мудъл – за четене с водене на бележки, анотирана библиография, резюме	3 ч.
2.	<b>Литературен обзор</b> – Запознаване с изискванията за изработването на индивидуална курсова работа.	1 ч.
3.	<b>Академичен текст</b> – същност, основни понятия, структура. Видове. Основни жарове- summary, notes and annotated bibliography, literature review, essay, dissertation. Създаване на кратък текст – резюме по автентичен текст – критическо четене и писане <a href="http://lt.msu.edu/vol5num3/lee/default.html">http://lt.msu.edu/vol5num3/lee/default.html</a>	2 ч.
4.	<b>Етапи на създаване на академичен текст</b> – планиране, създаване на чернова, писане, редактиране, оформяне. <b>Търсене на информация</b> <b>Използване на Интернет като източник на информация</b> – начини за търсене, достоверност на ресурсите, електронни библиотеки	2 ч.
5.	<b>Принципи на писане</b> на академично есе на английски език: плагиатство. Начини за избягване на плагиатство	3 ч.
6.	<b>Планиране на академично есе – план</b>	3 ч.
7.	<b>Език и стил</b> Начини за изразяване на отношение/ критическо писане. <b>Кохерентност. Свързващи думи.</b>	3 ч.
8.	<b>Създаване на изречения.</b> Видове изречения, свързване	3 ч.
9.	<b>Граматика и коректност</b>	2 ч.
10.	<b>Редактиране и цитиране. Стандарти за цитиране.</b>	2 ч.

Съдържанието на курса предполага използването на електронна учебна среда за чуждоезиковото обучение. **Упражненията** са свързани с приложението на електронни средства в контекста на разработвания от студентите групов проект по английски език, както и за общуване за академични и професионални цели. Работата със студентите се осъществява индивидуално и в малки групи.

## БИБЛИОГРАФИЯ:

1. Bailey, S. (2006). *Academic Writing: A Handbook for International Students* (2nd edition ed.). Routledge
2. Breeze, A. (2007). Workplace writers. *The OWL at Purdue*. Last accessed October 25, 2009, at <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/681/01/>
3. Gillett, A. (2006). *Using English for Academic Purposes* (A Guide for Students in Higher Education). Retrieved 3<sup>rd</sup> August, 2007, from <http://www.uefap.com/index.htm>
4. Huttner, J. (2008). The genre(s) of student writing: developing writing models. *International Journal of Applied Linguistics*
5. Hyland, K. (2007). Genre pedagogy: Language, literacy and L2 writing instruction. *Journal of Second Language Writing* , 16, 148-164
6. Hyland, K. (2003). Genre-based pedagogies: A social response to process. *Journal of Second Language Writing* , 12, 17-29
7. Hyon, S. (1996). Genre in three traditions: Implications for ESL. *TESOL Quarterly* , 30 (4), 693-722
8. McCarthy, M., O'Dell, F. (2008). *Academic Vocabulary in Use* (Edition with answers ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
9. Oshima, A., Hogue, A. (2006). *Writing Academic English* (4th Edition ed.). Longman
10. Ross, J. (2004). *Academic Writing in the 21<sup>st</sup> Century: Emergency of the Hypertext Essay*. A paper presented at the 2004 Microcomputers in Education Conference in Tempe, Arizona, March 15, 2004. Retrieved 29<sup>th</sup> July, 2006
11. Swales, J., Feak, C. (2004). *Academic Writing for Graduate Students, Second Edition: Essential Tasks and Skills (Michigan Series in English for Academic & Professional Purposes)*. Michigan: University of Michigan Press
12. University of Toronto, Last accessed on 20<sup>th</sup> October, 2009 at <http://www.writing.utoronto.ca/advice>
13. Windeatt, S., Hardisty, D. & Eastment, D. (2000). *The Internet*. Oxford: Oxford University Press.
14. Съвет на Европа: Обща Европейска езикова рамка (на български език) [http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main\\_pages/levels.html](http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html)



## Приложение 10 Етап 1: Данни от изследването (първична обработка)

### 1. Данни от представянията (биоданни и жанрова компетенция)

таблица 1 Етап 1 - Входно ниво, статус и очаквания

№		Опит	Академичен английски	Технологии
1	P	Бакалавър – МИО, УНСС Магистърски програми	<b>Може:</b> Доклади (reports), Есета <b>Очаквания:</b> академична комуникация писмена и устна, свързва я с бизнес комуникация и етикет <b>Коментар:</b> кратък, набързо написан текст, небалансиран, не отговаря на всичко	-
2	P	Англ. фил. СУ	<b>Може:</b> Аргументативни есета, Доклади, Рецензии, Водене на бележки (лекции) Въпреки опита, не се счита за експерт <b>Очаква:</b> магистърска теза как се пише, академично изследване – структура, организация, библиография, аргументиране <b>Коментар-</b> структура и език- отлични, отговаря на всички въпроси по същество	<b>Може:</b> и-мейл, форуми, търсене на информация в интернет, онлайн речници <b>Очаква:</b> повече Word, Access, Excel, виртуални среди, електронни библиотеки
3	P	Proficiency, без изпити	<b>Може:</b> академичен текст свързан с училище и университета (Ам. Литература) Не счита, че има много опит, основни познания за структура и цели <b>Очаква:</b> да си структурира мислите, писане на магистърска теза – структура <b>Коментар-</b> структура и език- отлични, отговаря на всички въпроси – единственият, който представя и примерни	<b>Може:</b> MS Office, и-мейл, социални мрежи <b>Очаква:</b> повече за търсещи машини, електронни бази данни JSTOR
4	P		<b>Може:</b> усет за аудитория, за разликата между писмена и устна реч (липса на език на тялото, невъзможност за уточняване), за логическа структура, която да е ясна и да убеждава, степен на формалност, организация, стил и език. Жанрове: библиографии, научни трудове <b>Коментар-</b> структура и език- отлични, но не отговаря на въпросите директно	-
5	P	Английска филология, СУ	<b>Може:</b> Обобщения на вестникарски статии, есета, аргументативни есета, рецензии, анализи на произведения <b>Очаква:</b> разликите в регистъра, кохезия, избягване на плагиатство, магистърска теза <b>Коментар-</b> структура и език- отлични, отговаря на всички въпроси	<b>Може:</b> Open Office, Microsoft Office, чат, търсачки, онлайн речници (няколко), аудио книги <b>Очаква:</b> да си подобри уменията
6	P	Английска филология, Пловдив	<b>Може:</b> добър английски, есета, курсови работи (комплексни: обобщения, превод, сравнителен анализ) Не е наясно какво точно прави текстът „академичен“, трудно структурира знанията си по логика; наясно е, че има нужда от практика <b>Очаква:</b> академични жанрове и характеристики, как се пише-концентриране върху тема, аотиране и организиране на източници, писане на	<b>Може:</b> основни неща, и-мейл, търсене, качване и сваляне на информация, текстообработващи програми, Open Office, Word <b>Очаква:</b> графики, таблици, презентационни материали, PowerPoint, как да учи с помощта на компютри

			магистърска теза, как академичното писане може да се пренесе в не-академични области на живота, форматиране <b>Коментар-</b> структура и език- отлични, отговаря на всички въпроси, отличен стил	
7	P	МИО, УНСС	<b>Може:</b> писани курсови работи на български език, да цитира, да търси и анализира източници, критически анализ на позиции, да организира логически текста Признава, че писането на английски е предизвикателство <b>Очаква:</b> да подобри уменията си за организиране на мислите <b>Коментар-</b> структура и език- добри, но не отговаря на въпросите за компют. умения	-
8	P	Психология СУ, английска гимназия - Сливен	<b>Може:</b> обобщения на статии, доклади, аргументативни есета и курсови работи, на български, но с източници от английски Не счита, че е добра в академичния стил <b>Очаква:</b> правене на изследване, разработване и структуриране на убедителна теза, избягване на плагиатство, магистърска теза	<b>Може:</b> и-мейл, форуми, търсачки, онлайн речници, Word Не счита нивото си за толкова високо, колкото би искала
9	P	Английска филология, СУ	<b>Може:</b> различни текстове, кратки аргументативни есета, обобщения, бележки и рецензии на книги и филми, цитиране. Усет за жанрове и етапи на писане, плагиатство и цитиране <b>Очаква:</b> Да подобри организацията на мислите си <b>Коментар-</b> структура и език- отлични, но не отговаря на всички въпроси еднакво, опит за есе, доста разтеглено като думи, демонстрира добър усет за преходи	<b>Може:</b> търсене и намиране на информация, цитиране
10	3	Арабска филология, СДК Английска филология, учител в СМГ, подготвит клас, 1АГ – частен ученик	<b>Може:</b> есета, диктовки <b>Очаква:</b> несигурна, магистърска теза, принципи и правила за писане, цитиране, библиография, стил <b>Коментар:</b> Демонстрира известен усет за стил, но не и за жанр	<b>Може:</b> и-мейл, MS Word, Excel, и PowerPoint, Facebook и Skype, търсачка (Гугъл) Не е ползвала форуми досега
11	3	Магистър, Пловдив – немски и български. В момента учи СДК английска фил., СУ Преподава немски в частно училище	<b>Може:</b> <b>Очаква:</b> подобряване на речника, да пише есе и др. Академични текстове <b>Коментар:</b> английският ѝ не е добър, ограничен речник, грешки. Не показва усет за жанрове	<b>Може:</b> чат, имейли, форуми, търсачки, речници
12	3	Учител по английски от 7 години	<b>Очаква:</b> да се усъвършенства в писането на есета, страхува се да говори пред публика,	<b>Може:</b> Microsoft Word, Excel, абонамент за сайтове, не е общувала във форуми

			<b>Коментар:</b> не отговаря на всички въпроси еднакво, не показва усет за жанр, текстът не е добре структуриран, простичък език, макар и без грешки.	
1 3	3	Към компания – преводач на различни текстове, 10 г.	<b>Може:</b> устно и чрез имейли общуване на английски, трудно пише <b>Очаква:</b> академично есе, принципи на писане на ак. текст, конкретни указания за писане, как да търси и използва информация (не говори за цитиране) <b>Коментар:</b> добра структура, но беден речник, разговорен стил, не показва усет за жанрове, въпреки че демонстрира познания за бизнес жанрове и кореспонденция	<b>Може:</b> основни неща, и-мейл, информация онлайн, речници
1 4	3	Учител по немски	Не е писала академични текстове, не е имала изпити по английски <b>Очаква:</b> повишаване на квалификацията (?) и знанията си по английски, споменава академично есе, рецензия на книга; да може да прави изследване на по-високо ниво <b>Коментар:</b> кратък, несложен текст, не отговаря на всички въпроси, опит да се използват по-сложни граматически конструкции	<b>Може:</b> рядко общува чрез компютър, основни умения за чат, и-мейл и форум; използва MS Office, Гугъл и Уикипедия
1 5	3	Учител по география, учи СДК англ. фил. СУ	<b>Може:</b> езиково училище, първи език – френски <b>Очаква:</b> да пише академични трудове, да повиши знания по английски език, счита, че всички жанрове са интересни и нужни и изброява есе, research discussions, рефлексии (reflective writing) <b>Коментар:</b> кратък текст с много граматически грешки; отговаря на въпросите повърхностно, не показва познания за жанр, въпреки че се опитва да изреди жанрове; не съм сигурна дали това, което разбирам е това, което иска да каже....	<b>Може:</b> Word, Power Point, Excel and Internet, чат, и-мейл, форуми, търсачки, онлайн речници <b>Очаква:</b> да развие компютърни умения за изследователска работа
1 6	3	Завършена теология, СУ, учи СДК в СУ, действащ учител	<b>Може:</b> учи в момента <b>Очаква:</b> да повиши речника си и да подобри говоренето си <b>Коментар:</b> не отговаря на въпросите по същество, само за себе си казва няколко думи; кратък текст, не по темата	-
1 7	3	Магистърска степен педагогика, СУ, СДК завършено, СУ, учител по английски	<b>Може:</b> <b>Очаква:</b> да повиши речника си и да подобри говоренето си <b>Коментар:</b> много прилича на предишното – кратко, не по същество, говори само за опита си и дава високи знания, но от текста не личат; опити да се използва сложна граматика; беден речник	<b>Може:</b> Признава, че не е добре с компютрите, но не уточнява <b>Очаква:</b> да ги подобри
1 8	3	Испанска филология	<b>Може:</b> FCE, частни училища, частни учители, учебниците на английската, като втори език <b>Очаква:</b> критичен анализ на текстове, структура на анализи, теза, потвърждения; споменава статии <b>Коментар:</b> добро общо ниво, отговаря на	<b>Може:</b> ползва търсачки и трикове, офис-пакета, софтуер за Web 2.0, използва бюлетин-борд и новини, веб-базирани услуги

			въпросите, изрежда софтуер, демонстрира бегла представа от жанрове	
19	3	Бакалавърска степен учител по английски, мат. гимназия – Плевен (англ. ез.)	<b>Може:</b> <b>Очаква:</b> да си подобри езиковите познания, да си възстанови речника, да се изразява формално, за академичния стил по принцип Коментар: кратко, но смислено, показва осмисляне на стил и език	<b>Може:</b> работи с Офис, интернет-за информация и ресурси, общуване, социални мрежи, чат, и-мейл
20	P	Философия, СУ	<b>Може:</b> ползва източници от английски и превежда, и пише есета като част от обучението си <b>Очаква:</b> да постигне професионализъм в есетата Коментар: закъснял, хубав английски, кратко и непълно, но по същество	-
21	3	Политология, първи език френски езиково училище, СДК англ фил. учител по английски	<b>Може:</b> писала академични текстове на български, курсови работи, реферати (неправилно използвана дума), дипломна работа <b>Очаква:</b> да пише академични текстове, курсова и дипломна (?) работа <b>Коментар:</b> добър общ английски, някои думи странно използвани	<b>Може:</b> има собствен компютър, чат, електронни, но не онлайн речници, търсачка Google и уикипедия, имейл Не е участвала във форуми, електронни библиотеки и виртуални среди
22	3	Психология, СДК англ. фил, учител по англ.	<b>Очаква:</b> търсене на информация в Интернет, писане на теза, за докторската степен- подготовка по академичен английски <b>Коментар:</b> кратък текст, не отговаря на всички въпроси	<b>Може:</b> обикновени неща: Word, Excel, Power Point and Internet

таблица 2 Данни от анализа на текстовете (първична обработка)

Жанр	Входно равнище	Изходно равнище	Коментар
Бележки	T2 (T3) - Не винаги най-важното - Цели изречения директно взети - Дълги откъси	T2A7, T3 (T4) - Приличат на обобщения - Директно взети цели изречения - Средна оценка 6,92 (редовно), 8,18 (задочно)	- извличането на същественото е проблем - ключови думи и фрази, а не изречения!
Аотирана библиография	T2 (T3) - Аотирането не е по същество, а по-скоро разказва само началото Липсват библиографски данни	T2A7, T3 (T4) - Повечето са се справили спрямо изискванията. - Единични случаи с непълна библиография Средна оценка 7,3 (задочно) и 8,56 (редовно)	- Не е ясно какво значи пълна библиографска справка (според MLA) - Повечето са се справили отлично

Обобщение	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Т3 (Т4) Дълги, директно копирани цели изречения</li> <li>- Прекалено накъсани – ключови фрази, а не изречения (по-скоро бележки)</li> </ul>	<p><b>Т5</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-повечето са се справили много добре и според изискванията</li> <li>- единични случаи на директно копирани изречения</li> <li>-несвързани изречения</li> </ul> <p>Средна оценка 8,8 (редовно) и 8,4 (задочно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Не винаги текстът е добре интегриран в собствения стил</li> <li>Като цяло са се справили много добре</li> </ul>
КР	(Чернова 1)	(финална работа)	

таблица 3 Данни от анализа на текстове – обратна връзка за студентите според критериите за жанра (сурови данни)

Бележки (ВХОДНО НИВО)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Well, this is rather a copy-paste summary smile Try to keep it shorter and with key words and phrases only, whole sentences would not do. Good start! smile Keep on.</li> <li>- Great job! Keep on</li> <li>- OK, looks fine. Keep doing this when preparing your assignment</li> <li>- Is this a summary or the notes? Kind of longish sentences for notes and sounds too close to the original for a summary. Good start! Keep on.</li> <li>- Looks fine; you can make it even shorter. Keep on!</li> <li>- Your notes are a little bit difficult to recognise; I would suggest to use Track changes or another colour, or highlighting?</li> <li>- Well done!</li> <li>- Good job!</li> <li>- Some highlights are a little bit longer than notes, yet if they help you summarize, it's OK. Keep on</li> <li>- Too large portions for notes, I am afraid. How about shortening the highlighted? A good start. Keep on!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Голяма част от студентите отсяват трудно кое е важно, за да го подчертаят</li> <li>- Взимат цели изречения, не ключови фрази</li> <li>- Не винаги избраното е важното</li> <li>- По-дълги са от бележки</li> </ul>
Бележки (ИЗХОДНО НИВО)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Are these notes or a summary? Too large portions marked for notes. Good start, keep on.</li> <li>- These notes seem good enough, if you can write a summary on them; for another person they will be too short.</li> <li>- Kind of longish portions of the text are marked. Try to keep to the key words only. Good start, keep on!</li> <li>- Try to avoid highlighting whole sentences, or preparing the summary will be difficult. Good start, keep on</li> <li>- Good you read all of it; however long portions you have highlighted, it is still much shorter to read smile Will it be easier for you to prepare a summary like that?</li> <li>- The notes are kind of extensive, try to keep them short and as key words. Good start, keep on!</li> <li>- Good job! Sounds more like a summary, though: a little bit too detailed and coherent. Hope your colleagues will find it easy to work with it when combining the three articles.</li> <li>- Well done! Think of shortening them even more, these are more like a summary. Try to keep them to key words and phrases. Good luck with the summary!</li> <li>- Well, these are too copy-pasted, I am afraid. Do you think your colleagues will be able to use them to prepare a summary? Was this the most essential part of the text?</li> <li>- Nice try, X! These are a clear paraphrase, though, not notes; it will be useful for your colleagues to read, I hope smile Try to shorten them up as much as possible, though, keeping the essence only. Go on with the summary!</li> <li>- Excellent in terms of what was required</li> <li>- Great job, Y! These should work for all colleagues to work with them.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- При някои бележките приличат на обобщение (взимат цели изречения)</li> <li>- Все още има взети цели изречения (директно), а не само ключови фрази</li> <li>- Повечето са много добри</li> </ul> <p>Средна оценка (редовно обучение) 6.9/10 и 8,18/10 (задочно)</p>

<p>Обобщение и аотирана библиография (входно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pretty long The second one is much better (annotated bibliography)</li> <li>- Well, these are more like notes than a summary. Make it linked in a text, using your own words. Good start!</li> <li>- Not quite a summary yet. You need to shorten up the original and to use your own words to retell it. A good beginning, though</li> <li>- Is this the summary or the notes? I take it is a summary and am moving it to the other forum, sorry for this.</li> <li>- Nice summary. There are certain words used in an inappropriate way, but the meaning is there. Great job!</li> <li>- Incomplete bibliography, there should be full reference for the source</li> <li>- The annotation looks too long, you need to make it shorter and to the point</li> <li>- Incomplete! A title and a link do not make a bibliography reference</li> <li>- Great job! (both annotated bibliography and summary)</li> <li>- The notes seem too extensive. The summary is nice, though I would use sentences with different from the original structure rather than just paraphrasing them. The bibliography does not look annotated: it's just the bibliography without notes. Good job! Now it would be easier to go on with the assignment, I hope</li> <li>- Nice summary. Pay attention to the use of the words at the edition stage. Good luck with the assignment!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Дълги, директно копирани цели изречения</li> <li>- Прекалено накъсани – ключови фрази, а не изречения (по-скоро бележки)</li> <li>- Аотирането не е по същество, а по-скоро разказва само началото</li> <li>- Липсват библиографски данни</li> </ul>
<p>Аотирана библиогр.(изходно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Insufficient to make bibliography from this.</li> <li>- Not enough for an annotated bibliography. Please, check here (a resource from session 3)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Повечето са се справили спрямо изискванията.</li> <li>- Единични случаи с непълна библиография</li> </ul> <p>Средна оценка 7,3 (задочно) и 8,56 (редовно)</p>
<p>Обобщение (изходно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Good job! smile The summary does not say it is not built on your own ideas, otherwise everything seems OK. Go on with the assignment</li> <li>- Hope it was worth to read the article. Go on with the assignment.</li> <li>- These are notes, not a summary.</li> <li>- A nice summary, although a little bit longer than required. Good luck with the assignment! *Some punctuation and word use mistakes</li> <li>- Nice and concise; I would add some more transitions to help reading.</li> <li>- A good work on incorporating resources in own writing. Consider appropriate citing, it is not evident that these are not your ideas. Some of the sentences are difficult to read as are too long. Good job; good luck with the assignment!</li> <li>- Nice summary, although a little bit too long. Good accommodation into the own text.</li> <li>- Great job, indeed! Perfect use of evaluative language; the essence is there; the sources are evident.</li> <li>- Great job; it seems that the essence was found and made xplicit. Hopefully it was useful to complete this task. Good luck with the assignment!</li> <li>- Great job! It seems that the most important things have been highlighted. I would have added some evaluative language in making the summary to help the reader. Good luck with the assignment!</li> <li>- A really nice one, though a little bit too long. Great job! Good luck with the assignment!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-повечето са се справили много добре и според изискванията</li> <li>- единични случаи на директно копирани изречения</li> <li>-несвързани изречения</li> </ul> <p>Средна оценка 8,8 (редовно) и 8,4 (задочно)</p>

таблица 4 Данни входно – изходно равнище литературен обзор (примерни текстове на обратна връзка според критериите

№	Входно	Изходно
1	<p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is much shorter than the requirement.</p> <p><b>1.1. Content:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>- 30 Choice of sources – OK, though Wikipedia is heavily unreliable one</li> <li>- 40 At least five sources of different type – OK</li> <li>- 25 Accuracy (grammar, vocabulary) – some problems with grammar, word order and repetition of words. Good attempt to use academic vocabulary</li> <li>- 35 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – the structure is very good.</li> <li>- 30 Style (e.g. use of evaluative language) – good, but some large portions of the text are not genuine</li> <li>- 35 Cohesion – some linking between the paragraphs would make an improvement.</li> </ul> <p><b>2.2. Formatting: MLA style</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Title page, paragraph formatting, fonts and margins – needs a touch. Look up at the style again, please.</li> <li>- 5 Citing and notes (types of citing) – citations are there but there are whole sentences copy-pasted as well</li> <li>- 25 Bibliography – not quite the MLA style, some references are incomplete</li> </ul> <p>Taking direct words from somewhere without citing is not acceptable! Large portions sound more like a story than a review.</p> <p>The work as a whole is good but needs edition to become genuine. You may wish to do so; this could make the difference between 3 and 4 . You can also add annotated bibliography in order to further improve your marking. You can improve the work by the given deadline in January. Hope the course helped you make your own choices on how to improve your writing.</p> <p>Good luck!</p>	<p>Notes according to the criteria:</p> <p>Not much of improvement, indeed. However, for something you wouldn't submit, it's OK.</p> <p>Now to the point:</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>25 Choice of sources – could have found some newer things, there is much improvement in this field</li> <li>40 At least five sources of different type – Excellent</li> <li>25 Accuracy (grammar, vocabulary) – good on the whole, some word order and preposition problems, some words misused</li> <li>40 - Structure (whole, paragraph, sentence levels) – Well structured, with elegant flow. No need to point out the sections, though, there are linking words to indicate this.</li> <li>35 - Style (e.g. use of evaluative language) – sounds a little bit more personal than it should be. Minimize the use of I but keep it at the points where the issue is the personal view. Some paragraphs are shorter than usual.</li> <li>40 - Cohesion – excellent!</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>40 - Title page, paragraph formatting, fonts and margins – Excellent</li> <li>20 - Citing and notes (types of citing) – would improve by paraphrasing</li> <li>10 - Bibliography – incomplete, needs years, etc.</li> </ul>
2		<p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is slightly shorter than the requirement. On the whole, the text is much better than the draft. Well done! smile</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>- 20 Choice of sources – OK</li> <li>- 20 At least five sources of different type – not clear; Wikipedia cannot be taken as a source</li> <li>- 40 Accuracy (grammar, vocabulary) – OK</li> <li>- 15 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – the structure at paragraph and sentence level has problems. Topic and summary sentences are missing; some paragraphs contain one to three sentences.</li> <li>- 10 Style (e.g. use of evaluative language), some evaluative language, but sounds more like a story; there need to be analysis and conclusions on the sources rather than just retelling the original works</li> <li>- 20 Cohesion – the flow is interrupted by short paragraphs</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 30 Title page, paragraph formatting, fonts and margins – problems with fonts and margins</li> <li>- 5 Citing and notes (types of citing) – almost no citations; it is not clear which thoughts are taken and which are own</li> <li>- 10 Bibliography – needs to follow the MLA style</li> </ul> <p>As I have not seen a draft, the text looks fine, but needs some work to become a review. Retelling the works by Shakespeare cannot constitute a review; there is also no clear point in the introduction: what aspects will be reviewed?</p>
3	<p>Dear X,</p> <p>Thank you for submitting your draft on time.</p>	<p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is slightly shorter than the requirement.</p>

	<p>Here are some general comments on it. The topic is relevant and really interesting, and the sources are acceptable as a whole, good attempt with different types of quotation. However, the text is a bit shorter than the required minimum. It is also not clear which aspects of the role of the media you will develop; the introduction seems incomplete and the conclusion is emotional but without wrapping up the problematic area.</p> <p>Some notes according to the criteria:</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relevance of the topic - perfect</li> <li>- Choice of sources – good, though I wouldn't recommend Wikipedia as a source.</li> <li>- At least five sources of different type - perfect</li> <li>- Accuracy (grammar, vocabulary) – occasional mistakes in articles and punctuation</li> <li>- Structure (whole, paragraph, sentence levels) – the introduction and conclusion need to be clearly stated introducing the area of the literature review; most of the paragraphs do not have a clear structure, they need a topic and concluding sentences; look up the source <a href="http://www.elsa.uts.edu.au/resources/research/literature.html">http://www.elsa.uts.edu.au/resources/research/literature.html</a> for further details on literature review content and structure.</li> <li>- Style (e.g. use of evaluative language), some evaluative language, but the sentences become too difficult to follow with no clear link between them. It is more like a story, you need to add analysis of the facts you present in the view of the role of the media.</li> <li>- Cohesion – the flow is interrupted by paragraphs of a couple of sentences; no clear link between the paragraphs and between the sentences in some paragraphs. The quotations cannot make a paragraph, they need to be introduced and discussed.</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Title page, paragraph formatting, fonts and margins – problems with the margins and fonts</li> <li>- Citing and notes (types of citing) – needs some revision, the direct quotations should be two or three, not more or most of the text will not be yours. Portions of the text are copy-pasted</li> <li>- Bibliography – need to be completed according to the MLA style</li> </ul> <p>I am also sending the commented work as an attached file. There are suggestions through Track Changes option, which you may decide not to keep. Looking forward to the final version! Good luck!</p>	<p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>- 30 Choice of sources – OK, though Wikipedia is heavily unreliable one</li> <li>- 30 At least five sources of different type – OK</li> <li>- 30 Accuracy (grammar, vocabulary) – occasional word order and spelling mistakes</li> <li>- 10 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – the introduction is incomplete, the structure at the paragraph level is not clear</li> <li>- 10 Style (e.g. use of evaluative language) – sounds more like a story than a literature review. Lack of evaluative language, it is retelling at times</li> <li>- 15 Cohesion – some linking between the paragraphs would make an improvement. Reflects the whole structure</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 35 Title page, paragraph formatting, fonts and margins – needs a touch. Look up at the style again, please.</li> <li>- 5 Citing and notes (types of citing) – citations are there but there are whole sentences copy-pasted as well</li> <li>- 30 Bibliography – not quite the MLA style, some references are incomplete</li> </ul> <p>Good start. It needs planning and proper introduction in order to become a good work. The evaluative language and commentaries on your own would complete the structure. Taking direct words from somewhere without citing is not acceptable! Large portions sound more like a story than a review. Hope the course helped you make your own choices on how to improve your writing. Good luck!</p>
4	<p>Dear Y, Thank you for submitting your draft on time. Here are some general comments on it. The topic is relevant and really interesting.</p> <p>However, the text is much shorter than the required minimum and the sources are too few. This field is well developed and you need to state a problem to discuss, or at least to establish the aspects of the use of Internet in education you are going to introduce. By choosing these aspects, you will narrow down the huge area to certain concrete feasible details to present; you cannot possibly exhaust the topic within the limits of the 2500 words, but you can introduce key areas and problems. Some of them could be the use of Internet in children/ adult/ higher/ informal, etc. education; pedagogical issues (how to organize it, how it reflects learning styles, etc); the role of the teacher/ parent/ learner; technology issues: what types of resources are available and how this can be used for learning (affordances, media, types of resources, etc.). There are lots of books on each of these. Mind that the genre is a literature review and you need to cite and</p>	<p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is shorter than the requirement. Consider revising the structure as a whole and paragraphs in particular. The text is more like notes and summaries than an academic literature review. The cohesion is heavily interrupted by single sentences marking a paragraph with no link in between.</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>- 40 Choice of sources – perfect</li> <li>- 40 At least five sources of different type – OK</li> <li>- 20 Accuracy (grammar, vocabulary) – the language is more informal than the required</li> <li>- 5 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – most of the paragraphs consist of a single sentence; they need a topic and concluding sentences; look up the source <a href="http://www.elsa.uts.edu.au/resources/research/literature.html">http://www.elsa.uts.edu.au/resources/research/literature.html</a> for further details on literature review content and structure. The structure of the whole is therefore not clear.</li> </ul>



	<p>discuss rather than just introduce thoughts on the matter. Some notes according to the criteria:</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relevance of the topic - perfect</li> <li>- Choice of sources – some key authors would be a good asset of the assignment (see Ellis, Warschauer, Beetham, Crystal, Kress)</li> <li>- At least five sources of different type – too few</li> <li>- Accuracy (grammar, vocabulary) – occasional mistakes in word order,</li> <li>- Structure (whole, paragraph, sentence levels) – the introduction and conclusion need to be clearly stated introducing the area of the literature review; most of the paragraphs do not have a clear structure, they need a topic and concluding sentences; look up the source <a href="http://www.elssa.uts.edu.au/resources/research/literature.html">http://www.elssa.uts.edu.au/resources/research/literature.html</a> for further details on literature review content and structure.</li> <li>- Style (e.g. use of evaluative language), some evaluative language, but the sentences become too difficult to follow with no clear link between them. It is too colloquial, rather a magazine article than an academic text. You cannot afford giving advice, you need to analyze the resources and keep as objective as possible.</li> <li>- Cohesion – the flow is interrupted by paragraphs of a couple of sentences; no clear link between the paragraphs and between the sentences in some paragraphs. No quotations and citing in the text whatsoever; the structure of the paragraphs does not follow one clear logic.</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Title page, paragraph formatting, fonts and margins – not according to the MLA style</li> <li>- Citing and notes (types of citing) – no direct quotations, portions of the text are copy-pasted</li> <li>- Bibliography – need to be completed according to the MLA style</li> </ul> <p>I hope these comments will help you improve the text. A good start, Looking forward to the final version! Good luck!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 Style (e.g. use of evaluative language), some evaluative language, but the text has not become a coherent one. <b>The text is more like a summary rather than a review, lacks analysis and commentaries.</b> It is not evident which part of the text is based on reading and summarizing and which are your own comments.</li> <li>- 5 Cohesion – the flow is interrupted by paragraphs of a couple of sentences; no clear link between the paragraphs and between the sentences in some paragraphs. Lack of linking between the sentences</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 15 Title page, paragraph formatting, fonts and margins – does not follow the MLA style</li> <li>- 20 Citing and notes (types of citing) – the existing ones seem OK, but the text does not show which parts are commentary and which are analysis</li> <li>- 35 Bibliography – OK</li> </ul> <p>A good start. The sources are OK, but the text really needs a revision, as neither the structure nor the style are the way they should be. I would suggest to make improvements according to the requirements in OWL as well. You may wish to consider editing the text and resubmitting it in January.</p> <p>As you also do not have the required participation, you have to complete the tasks in order to have all the elements of the assessment and to be marked. This needs to be done by the given additional deadline in January. Good luck!</p>
5	<p>The topic is very interesting and definitely worth developing.</p> <p>The structure, however, is not of the type of an English academic text. Please read the instructions for the content and structure through OWL, UEfAP and Literature Review links. You need to specify in the introduction why you are going to discuss literacies and how are they related to language teaching. The plan contains issues related to affordances; you apparently would like to develop the use of technologies related to sound, so I would suggest to concentrate on these and narrow down the topic. The learning styles and their relation to technologies are yet another area and could become a topic by themselves. Please mind that the genre is literature review; and that you need to establish the boundaries of the work in the introduction.</p> <p>Looking forward to the text. Good luck!</p>	<p>The structure needs clarification: try to narrow down the subtopics to 3 or 5 and <b>develop them in a logical sequence with evidence -&gt;analysis-&gt;conclusion.</b> Most of the paragraphs do not have a clear topic sentence, some of them are too short for a paragraph and there is no link between them –the introductory and conclusion sentence would provide a better understanding of the logic and would ease the flow.</p> <p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is slightly shorter than the requirement. Consider revising the structure as a whole and paragraphs in particular; shortening up the sentences so to be related to a single thought.</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>- 40 Choice of sources – perfect</li> <li>- 40 At least five sources of different type – OK</li> <li>- 30 Accuracy (grammar, vocabulary) – lack of linking</li> <li>- 15 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – some of <b>the sentences are too long; most of the paragraphs are shorter than they should be; they need a topic and concluding sentences;</b> look up the source <a href="http://www.elssa.uts.edu.au/resources/research/literature.html">http://www.elssa.uts.edu.au/resources/research/literature.html</a> for further details on literature review content and structure. The structure of the whole is therefore not clear.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 20 Style (e.g. use of evaluative language), <b>some evaluative language, but the text has not become a coherent one. The text is more like a summary rather than a review, lacks analysis and commentaries.</b></li> <li>- 20 Cohesion – the flow is interrupted by paragraphs of a couple of sentences; no clear link between the paragraphs and between the sentences in some</li> </ul>

		<p>paragraphs.</p> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Title page, paragraph formatting, fonts and margins – OK</li> <li>- 40 Citing and notes (types of citing) – OK</li> <li>- 40 Bibliography – OK</li> </ul> <p>I hope the course was helpful for you and supported further development of your academic writing skills. Good luck!</p>
6	<p>The topic is extremely interesting, indeed; and the text presents a nice analysis. The topic is huge; this could become an MA thesis. The paper is rather a whole essay than just a literature review; however, it is a well written text.</p> <p>Some suggestions for improvement:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The introduction should limit the areas/ aspects you are going to discuss. These could be the uses/ purposes of diminutives; the ways they are translated? You can also introduce whose works you have chosen and why here. These would help you make use of the structure to lead your reader through the text.</li> <li>2. It might be a good idea to give the examples in both languages in order to comment on the solutions?</li> <li>3. Try to keep one paragraph developing one idea. The introduction of the idea needs to be in the beginning, then the proof/ development, then a conclusion.</li> <li>4. Try to avoid contracted forms and the use of I; the evaluative language and passives could help you here.</li> <li>5. There is no title page in the MLA style; some other minor problems with formatting. Please check this up. An excellent job on the whole! Looking forward to the final version.</li> </ol>	<p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is slightly shorter than the requirement.</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect (10 pts.)</li> <li>- 35 Choice of sources – isn't there anything newer than these? Sound OK</li> <li>- 30 At least five sources of different type – OK, but not clear</li> <li>- 40 Accuracy (grammar, vocabulary) – OK</li> <li>- 30 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – much better than the draft. Still needs a touch, though; make sure <b>the point is clear and then develop it in the paragraph; some of your paragraphs seem to have an introductory function.</b></li> <li>- 40 Style (e.g. use of evaluative language) - perfect</li> <li>- 30 Cohesion – some linking between the paragraphs would make an improvement</li> </ul> <p>2.2. Formatting: MLA style</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 35 Title page, paragraph formatting, fonts and margins – needs a touch. Look up at the style again, please.</li> <li>- 20 Citing and notes (types of citing) – no direct quotations</li> <li>- 20 Bibliography – are any of the resources electronic? Need years</li> </ul> <p>Excellent! Hope the course helped you make your own choices on how to improve your writing. Good luck!</p>
7	<p>Notes according to the criteria:</p> <p>The overall text is much shorter than the requirement. Consider revising the structure as a whole and paragraphs in particular. The text is more like an article for general purposes than an academic literature review; it follows the Bulgarian structure and does not comply with the requirements for an academic text in English.</p> <p>1.1. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 Relevance of the topic – perfect</li> <li>- 30 Choice of sources – OK</li> <li>- 30 At least five sources of different type – OK</li> <li>- 20 Accuracy (grammar, vocabulary) – the language is more informal than the required</li> <li>- 5 Structure (whole, paragraph, sentence levels) – the introduction and conclusion need to be clearly stated, introducing the area of the literature review; most of the paragraphs do not have a clear structure, they need a topic and concluding sentences; look up the source <a href="http://www.elssa.uts.edu.au/resources/research/literature.html">http://www.elssa.uts.edu.au/resources/research/literature.html</a> for further details on literature review content and structure.</li> <li>- 15 Style (e.g. use of evaluative language), some evaluative language, but the text has not become a coherent one. The impression is of giving guidance rather than analyzing resources; the citations are there but it is not evident which part of the text is based on reading and summarizing and which are your own comments.</li> <li>- 10 Cohesion – the flow is interrupted by paragraphs of a couple of sentences; no clear link between the paragraphs and between the sentences in some paragraphs. This could be improved if the introduction states clearly the boundaries of the review. Lack of linking</li> </ul>	<p>Z, the text has some improvement, highly insufficient though. It also cannot make up for the lack of participation as there are 60% of the assessment dedicated to it. I would suggest to add you to the group in January, you will not attend the classes, but you will be able to complete all the tasks and improve the same assignment properly, according to all requirements for style and content. Looking forward to your decision.</p>



PowerPoint presentation	10.0%	10.0%	20.0%	30.0%	30.0%	0.0%	20
Forum (with explanations)	10.0%	40.0%	30.0%	5.0%	10.0%	5.0%	20
Web page with instructions (in Moodle)	40.0%	15.0%	5.0%	25.0%	10.0%	5.0%	20
Web page with instructions (online external resource)	10.0%	15.0%	25.0%	10.0%	35.0%	5.0%	20
Handout (instructions as text)	25.0%	15.0%	15.0%	30.0%	15.0%	0.0%	20
No need to use technology	5.0%	5.0%	5.0%	0.0%	0.0%	85.0%	20

таблица 8 Рефлексия 4, Етап 1, Използване на технологиите за представяне на дейности за групова работа

Page: Reflection 4: On the use of technology for presenting group activities					
	1	2	3	4	Response Count
Forum	75.0%	15.0%	10.0%	0.0%	20
Wiki	10.0%	35.0%	45.0%	10.0%	20
e-mail	5.0%	50.0%	35.0%	10.0%	20
No need to use technology	10.0%	0.0%	10.0%	80.0%	20

таблица 9 Рефлексия 5, Етап 1, Използване на технологиите за обратна връзка и оценяване

	1	2	3	4	5	6	7	Response Count
Personal e-mail	9.5%	28.6%	9.5%	33.3%	9.5%	4.8%	4.8%	21
Commentary by a tutor in a forum (visible for all)	23.8%	33.3%	9.5%	23.8%	4.8%	0.0%	4.8%	21
Commentary by a tutor as a personal message (only to you)	47.6%	23.8%	14.3%	4.8%	4.8%	4.8%	0.0%	21
Commentary by other students in a forum	9.5%	9.5%	38.1%	9.5%	14.3%	19.0%	0.0%	21
Grading without comments by other students	0.0%	0.0%	14.3%	9.5%	33.3%	33.3%	9.5%	21
Grading without comments by a tutor	4.8%	4.8%	9.5%	14.3%	23.8%	38.1%	4.8%	21
No need to use technology	4.8%	0.0%	4.8%	4.8%	9.5%	0.0%	76.2%	21

### 3. Наблюдения

таблица 10 Протоколи за наблюдение, етап 1

**Магистърска степен, задочно обучение**  
**Проведени занятия - 4**

Протокол за наблюдение №	1	Група, специалност форма на обучение	гр. задочно
Дата	22.10 (3)	Бр. присъстващи	14
<b>Дисциплина</b>	Академично писане (англ. език)		
<b>Преподавател</b>	Анелия Кременска		
<b>Въпрос</b>	<b>Наблюдение и коментар</b>		
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии по време на занятиято: какви въпроси, за кои технологии	Две студентки споделиха, че имат ограничен опит с технологиите и се притесняват дали ще се справят. Не са работили онлайн, едната няма собствен и-мейл (ползва на мъжа си) – слабо зрение.		
Затруднения, които срещат студентите по време на присъствено занятие – какви и с кои технологии	Нямахме компютърна зала осигурена, но направихме акаунти на всеки от студентите и всеки успя да влезе чрез безжична връзка на лаптопа на преподавателя При регистрацията ги затрудни изборът на парола, така че да е защитена Затрудни ги ориентирането в средата като влязат – не са работили във виртуална среда, а и не разполагаха със собствен компютър на място 6 от 14 не успяха да си влязат в профила веднага		
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии онлайн: какви въпроси, за кои технологии, зададени с какви средства	-		
Затруднения, които срещат студентите при самостоятелна работа – какви и с кои технологии	-		
Други забележки и коментари	Занятието е за запознаване, проведено в семинарна зала. Записаха как се влиза в средата и връзката към Мудъл, получиха на и-мейл указания за работа със средата HO1		

Протокол за наблюдение №	2	Група, специалност форма на обучение	гр. задочно
Дата	24.10 (9)	Бр. присъстващи	12
<b>Дисциплина</b>	Академично писане (англ. език)		
<b>Преподавател</b>	Анелия Кременска		
<b>Въпрос</b>	<b>Наблюдение и коментар</b>		
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии по време на занятиято: какви въпроси, за кои технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- за адреса на средата</li> <li>- за прикачането на файлове в средата</li> <li>- за отваряне на нова нишка във форум</li> <li>- за работа с базите данни, за които е абонирана библиотеката</li> </ul>		
Затруднения, които срещат студентите по време на присъствено занятие – какви и с кои технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- някои студенти предпочитат да пишат директно във форума и си загубиха постинга заради изтекла сесия – 2: трябваше да им се обясни допълнително какво означава „сесия”</li> <li>- 2 студентки си направиха нови пощи заради забравени пароли</li> <li>- 1 имаше проблем с кирилизацията на компютъра</li> <li>- две имаха затруднения с влизането в сайта на библиотеката и изтеглянето на ресурси от там</li> <li>- две други имаха проблем с намирането на ресурси</li> <li>- оценяването на информация се оказва абсолютно ново за тях</li> <li>- повечето не знаеха как да търсят и използваха Google примитивно, без селекция</li> <li>- трудно подбират ключови думи</li> <li>- трудно четат онлайн</li> <li>- не познават възможностите на Word за проследяване на промените и редакция, както и за вкарване на бележки – трудно им е да си водят бележки по текст, ако не е разпечатан</li> </ul>		
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии онлайн: какви въпроси, за кои технологии, зададени с какви средства	<ul style="list-style-type: none"> <li>- три студентки поискаха съдействие за намерени ресурси, за които библиотеката няма абонамент. За два от случаите се оказа, че не са намерили как да ги изтеглят</li> <li>- чрез и-мейл</li> </ul>		
Затруднения, които срещат студентите при самостоятелна работа – какви и с кои технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Двама бяха постнали на друго място (в друг форум) и се наложи да местят коментара им</li> </ul>		
Други забележки и коментари	<p>Появиха се 2 нови; общо 8 студента за първи път влязоха в средата</p> <p>Притеснение от работата в средата, но им е интересно и го приемат за предизвикателство. Не се отказват ☺</p> <p>Благодарни са, че материалите са онлайн, особено тези, които не могат да остават и пътуват към домовете си</p>		

Протокол за наблюдение №	3	Група, специалност форма на обучение	гр. задочно
Дата	31.10 (9)	Бр. присъстващи	11
<b>Дисциплина</b>	Академично писане (англ. език)		
<b>Преподавател</b>	Анелия Кременска		
<b>Въпрос</b>	<b>Наблюдение и коментар</b>		
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии по време на занятиято: какви въпроси, за кои технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- къде в сайта на OWL да намерят нужната информация за форматиране?</li> <li>- Как да правят упражненията – интерактивните</li> <li>- Цитиранията как да се отбелязват</li> </ul>		
Затруднения, които срещат студентите по време на присъствено занятие – какви и с кои технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- за да гледат видео за плагиатството, трябваше да си качат програма – 2 не успяха</li> <li>- трудно търсят в рамките на самия сайт, OWL например</li> <li>- необходими са допълнителни указания за работата с интерактивните упражнения, въпреки че има на самите сайтове</li> <li>- някои трудно работят с Word 2007</li> <li>- една студентка изтри черновата си по погрешка, вместо да я прикачи</li> <li>- трудно четат дълги текстове онлайн</li> </ul>		
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии онлайн: какви въпроси, за кои технологии, зададени с какви средства	-		
Затруднения, които срещат студентите при самостоятелна работа – какви и с кои технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- трима изпратиха заданията за самостоятелна работа на имейла ми, вместо във форума Наложи се да дам допълнителни указания в самия форум и в средата. Дописах и в Session outline къде точно да изпращат в червено</li> <li>- едно обобщение постнато във форума за представяне, вместо в summary</li> </ul>		
Други забележки и коментари	Общото ниво на компютърна грамотност като че ли ги затрудни. Все по-добре се справят, обаче; имат нужда от персонално асистиране при търсене на ресурси и при форматиране. Много се уморяват при толкова много часове, правят грешки и се изнервят. Някои се затрудняват с това, че сесиите са отделните занятия, а те са по много часове и им е трудно да следят къде какво трябва да се изпраща. Не мисля, че е от компютърни умения- просто е много материала и се натрупва в кратко време.		

Протокол за наблюдение №	4	Група, специалност форма на обучение	гр. задочно
Дата	07.11	Бр. присъстващи	15
<b>Дисциплина</b>		Академично писане (англ. език)	
<b>Преподавател</b>		Анелия Кременска	
<b>Въпрос</b>		<b>Наблюдение и коментар</b>	
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии по време на занятията: какви въпроси, за кои технологии		<ul style="list-style-type: none"> <li>- за форматиране – къде да намерят, как се прави</li> <li>- Как се форматира на Word 2007</li> <li>Как се правят библиографии</li> <li>- Една студентка загуби промените във файла, с който работи, тъй като го имаше само отворен от пощата, а не свален</li> <li>- къде да намерят инструкциите за курсовата работа</li> <li>- къде да намерят указания за стила</li> </ul>	
Затруднения, които срещат студентите по време на присъствено занятие – какви и с кои технологии		<ul style="list-style-type: none"> <li>- не знаят как се прави библиография в Word</li> <li>- не могат да форматира параграфи и страници</li> <li>- трудно работят с шрифтове</li> <li>+ вече работят с проследяването на промените и писането на коментар, повечето нямат проблем с постването на правилното място</li> <li>- Някои имат проблем ако нишките са много и са отговаряли повече хора – на кого отговарят</li> </ul>	
Въпроси, зададени от студентите относно работата с технологии онлайн: какви въпроси, за кои технологии, зададени с какви средства		<ul style="list-style-type: none"> <li>- за допълнителни срокове, несвързани с технологиите причини</li> </ul>	
Затруднения, които срещат студентите при самостоятелна работа – какви и с кои технологии		<ul style="list-style-type: none"> <li>- отново един постинг в неправилен форум</li> <li>- 3 имейла с курсови работи, вместо в средата, черновите изпратени в срок, но до мене</li> <li>- 2 курсови работи предадени във форума, вместо в мястото за курсова работа</li> <li>- 1 чернова изпратена като готова курсова работа, вместо във форума за чернови</li> <li>- не забелязват, когато има прикачен файл към постинга</li> <li>-</li> </ul>	
Други забележки и коментари		<p>3 студентки от провинцията пътуваха и не участваха докрай, появиха се и 2-ма нови, от Турция. Питат, без да потърсят първо. Объркват се къде да изпращат готовите неща – на имейл, във форум или в мястото за курсова работа</p> <p>Една студентка реагираше доста изнервено, не си беше с групата, имаше затруднения да следва указанията ми</p> <p>Преместих цялата част с ресурсите за курсовата работа горе и я отделих с лейбълче. Добавих и в червено информация в самото описание- да се вижда от самолет. Дописах и преместих още ресурси, като промених някои задачи.</p>	



#### 4. Данни от анкетата по групи – статистически анализ

таблица 11 Анкета, група Дизайн

	Q1 дейности извънкл	Q11 дейности в клас	Q9 материали връзки	Q8 обр. в-ка
MEAN case 1-24	4,2	4,5	4,5	4,6
MEDIAN case 1-24	4	4	5	5
SD case 1-24	0,72	0,51	0,66	0,58
VALID_N case 1-24	24	24	24	24
SUM case 1-24	101	107	109	110
MIN case 1-24	3	4	3	3
MAX case 1-24	5	5	5	5
_25th% case 1-24	4	4	4	4
_75th% case 1-24	5	5	5	5

	Q7 комун кол	Q5 комун преп	Q4 инструкции	Q6 поредност	Q10 тайминг
MEAN case 1-24	3,8	4,8	4,2	4,2	3,9
MEDIAN case 1-24	4	5	4	4	4
SD case 1-24	1,04	0,44	0,7	0,72	0,9
VALID_N case 1-24	24	24	24	24	24
SUM case 1-24	92	114	100	101	93
MIN case 1-24	1	4	3	3	2
MAX case 1-24	5	5	5	5	5
_25th% case 1-24	3	4,5	4	4	3
_75th% case 1-24	5	5	5	5	5

	Q12 медия	Q3 баланс	Q2 оценяване
MEAN case 1-24	4,7	4,1	4,5
MEDIAN case 1-24	5	4	5
SD case 1-24	0,56	0,75	0,59
VALID_N case 1-24	24	24	24
SUM case 1-24	112	97	108
MIN case 1-24	3	3	3
MAX case 1-24	5	5	5
_25th% case 1-24	4	3,5	4
_75th% case 1-24	5	5	5

таблица 12 Анкета: група отговори Яснота

Яснота	Q13	Q20	Q24*	Var4
MEAN case 1-24	4,1	4,2	4,4	4,3
MEDIAN case 1-24	4	4	5	4
SD case 1-24	0,88	0,64	1,01	0,94
VALID_N case 1-24	24	24	24	24
SUM case 1-24	98	100	105	102
MIN case 1-24	2	3	1	1
MAX case 1-24	5	5	5	5
_25th% case 1-24	3,5	4	4	4
_75th% case 1-24	5	5	5	5

таблица 13 Анкета: група въпроси Независимост

Независимост					
	Q30	Q38*	Q44	Q45	Q50
MEAN case 1-24	4,1	3,5	3,8	3,2	3,3
MEDIAN case 1-24	4	4	4	3	3
SD case 1-24	0,81	1,22	0,72	0,88	0,9
VALID_N case 1-24	24	24	24	24	24
SUM case 1-24	97	84	91	77	78
MIN case 1-24	2	1	3	1	2
MAX case 1-24	5	5	5	5	5
_25th% case 1-24	4	2,5	3	3	2,5
_75th% case 1-24	5	4,5	4	4	4

таблица 14 Анкета: група въпроси Общи умения

Общи умения						
	Q14	Q18	Q23	Q28	Q41	Q42
MEAN case 1-24	4	4	3,4	4	3,9	4,2
MEDIAN case 1-24	4	4	3	4	4	4
SD case 1-24	0,75	0,81	1,02	0,95	0,78	0,78
VALID_N case 1-24	24	24	24	24	24	24
SUM case 1-24	95	95	82	95	94	101
MIN case 1-24	2	3	2	1	3	3
MAX case 1-24	5	5	5	5	5	5
_25th% case 1-24	4	3	3	3,5	3	4
_75th% case 1-24	4	5	4	5	4,5	5

таблица 15 Анкета: група въпроси Натоварване

Натоварване				
	Q27*	Q39*	Q43*	Q47*
MEAN case 1-24	4,3	3,6	3,7	4,5
MEDIAN case 1-24	4,5	4	4	5
SD case 1-24	0,99	1,21	0,91	0,93
VALID_N case 1-24	24	24	24	24
SUM case 1-24	102	87	89	109
MIN case 1-24	1	1	2	1
MAX case 1-24	5	5	5	5
_25th% case 1-24	4	3	3	4
_75th% case 1-24	5	5	4	5

Натоварване					
	Q27*	Q39*	Q43*	Q47*	Q49
MEAN case 1-24	4,3	3,6	3,7	4,5	3,7
MEDIAN case 1-24	4,5	4	4	5	4
SD case 1-24	0,99	1,21	0,91	0,93	1,09
VALID_N case 1-24	24	24	24	24	24
SUM case 1-24	102	87	89	109	88
MIN case 1-24	1	1	2	1	1
MAX case 1-24	5	5	5	5	5
_25th% case 1-24	4	3	3	4	3
_75th% case 1-24	5	5	4	5	4

таблица 16 Анкета: група въпроси Преподаване

Преподаване	Q17	Q21	Q25	Q31*	Q33	Q51
MEAN case 1-24	4,42	4,1	4,7	4,7	4,5	4,6
MEDIAN case 1-24	4	4	5	5	5	5
SD case 1-24	0,58	1,08	0,48	0,46	0,66	0,58
VALID_N case 1-24	24	24	24	24	24	24
SUM case 1-24	106	97	112	113	107	111
MIN case 1-24	3	1	4	4	3	3
MAX case 1-24	5	5	5	5	5	5
_25th% case 1-24	4	3,5	4	4	4	4
_75th% case 1-24	5	5	5	5	5	5

Преподаване	Q52	Q53
MEAN case 1-24	4,4	4,6
MEDIAN case 1-24	5	5
SD case 1-24	0,77	0,71
VALID_N case 1-24	24	24
SUM case 1-24	105	111
MIN case 1-24	3	2
MAX case 1-24	5	5
_25th% case 1-24	4	4
_75th% case 1-24	5	5

таблица 17 Анкета: група въпроси Оценяване

Оценяване	Q19*	Q22*	Q26*	Q32*	Q34*	Q46*
MEAN case 1-24	4,25	3,8	4,1	3,6	4,2	4,5
MEDIAN case 1-24	5	4	4	4	4	5
SD case 1-24	0,9	0,96	0,97	1,17	0,78	0,72
VALID_N case 1-24	24	24	24	24	24	24
SUM case 1-24	102	92	98	87	101	108
MIN case 1-24	3	2	2	1	3	3
MAX case 1-24	5	5	5	5	5	5
_25th% case 1-24	3	3	3	3	4	4
_75th% case 1-24	5	5	5	5	5	5

таблица 18 Етап 1 Данни отворен въпрос, анкета

№	Мнения	Кодиране
1	Parvoto i osnovno neshto, koeto iskam da dam kao preporaka za provejdane na kursa e <b>selektirane na istinski vajnite i polezni materiali</b> i otdelen spisak s dopalnitena literatura.Okazva se , 4e pri <b>lipsata na dostata4no vreme</b> , srudenta se davi v tova more ot informaciq i trudno uspqva da otsee istinski vajnoto i zadaljitelno. <b>pove4e prakti4eski uprajneniq i obema na temata za pisane da e po-malak</b> tai kao <b>ezikovata bariera</b> za edna 4ast ot studentite e golqma i se polu4ava edno seriozno zatrudnqvane pri izpalnenieto na postavenite zada4i. <b>prepodavatelq dava maksimuma ot sebe si i smelo moga da kaja 4e sam izkliu4itelno dovolna ot vida na podbranite materiqli i na4inat na tqhnoto podnasqne</b> na auditoriqta.	1. подбор на материали 2. списък допълнителна литература 3. повече практически упражнения 4. по-малък обем на курсовата работа 5. езикова бариера 6. преподавателят дава максимума от себе си 7. изкл. Доволна от материалите 8. изкл. Доволна от поднасянето им 14. липса на време - неефективно
2	Според мен <b>нивото на английски език в групата беше много ранородно</b> и това затрудни ефикасността му за една част от студентите! Имам забележки към магистърската програма,а не към курса по академично писане. Според мен е <b>абсолютно нелогично курса по академично писане да стартира преди практическия английски език.</b> Това ми попречи да извлека максимална полза <b>от иначе добре организирани ,интересни и полезни занятия!</b>	5. езикова бариера 9. курсът да е след курса по практически английски 10. добре организирани и поднесени занятия 14.
3	На този етап <b>курсът надмина очакванията ми за добре разработена програма.</b> Хубава е и <b>връзката между присъствените занятия и онлайн връзката.</b>	10. добре разработена програма 11. добра връзка онлайн-присъствени
4	повече теми	12. повече теми
5	Като цяло съм <b>доволна от курса</b> по Академично писане. Единствено си мисля, че трябваше да се отдели <b>повече време на структурата на академичното есе и начина, по който трябва да се напише.</b> Още в началото трябваше <b>да се даде примерно есе, което да бъде обсъдено.</b> Всичко най-добро!	10. 3. повече практически упражнения – структура и начин на писане 13. да се даде примерно есе и да се обсъди
6	Това, което ми хареса в курса е, че <b>не е чиста теория а има и много практически упражнения.</b> Материалът е поднесен по интересен и съвременен начин чрез <b>различни линкове както и чрез видеоклипчета.</b> Харесва ми <b>редуването на теория с практически упражнения по време на курса.</b> Получаваме и <b>фидбак от преподавателя.</b> Това , което мен ме затрудни най- много беше намирането на източници, тъй като повечето са платени.	15. не е чиста теория, а има и практически упражнения 16. одобрение и интерес на мултимедийност 10 17 обратна връзка 18 намирането на безплатни ресурси - проблем
7	Смятам, че трябва да се дава <b>повече време за изпълнение на упражненията.</b> По този начин мисля, че курсът би бил по-ефективен за всеки от нас. Има много ползотворни упражнения, които разгледах, подготвяйки се самостоятелно, но няхах нужния човек, който да ми обясни това, което не разбирам. Курсът би бил по-завършен, ако има повече време за упражнения. Това би довело и до по-добър резултат върху написването на нашето проучване. Мисля, също така, че би било по-добре, ако се <b>дават по-подробни обяснения на грешките ни върху</b>	14 19 по-подробен коментар на писмените работи

	писмената ни работа, т.е къде точно, в кой абзац и какво сме сгреслили <sup>1</sup> . Общият коментар на цялата ми работа не ми даде ясна представа къде точно са ми грешките и неточностите.	
8	Ако времето позволява, бих дала възможност на учениците да пишат повече академични текстове от типа на последната задача.	3
9	zabavljvah se mnogo po vreme na kursa	22 забавление
10	Като цяло, курсът е замислен добре. Единствено може да се наблегне малко повече на обясненията как да се подходи към писането на различните видове академични текстове (какви стъпки трябва да се следват и какво да се избягва), които да бъдат подкрепени с примерни образци, илюстриращи дадените обяснения.	10 3
11	Харесвам повечето неща, може би единствено би било по-добре курсът да има по-кратки и повече сесии, например да обхваща два семестъра, за да може дейностите да се осмислят и ИНТЕГРИРАТ в начина на работа на студента. Хубавото е, че курсът ще е отворен онлайн, което би спомагало за обратна връзка. Един такъв курс, който се случва в рамките на един уикенд за съжаление не може да се оползотвори. Информацията и дейностите, както и източниците са изключително интересни и би следвало да се дава време за по-обстойно запознаване с тях. Това е не толкова недостатък на курса, тъй като планирането му очевидно е свързано със сложните университетски програми, а е личен коментар.	20. разпределение на времето на занятията 21 одобрение на онлайн достъпност след времето на курса 7, 8, 16

#### Групиране в категории:

1. Административни: към програмата: курсът да е след практическия английски, да е на повече и по-кратки сесии липсата на време не дава възможност да се извлече всичко, въпреки добрия замисъл, материали, дейности
2. 21, 11 – достъпност, баланс онлайн- присъствени
3. Дизайн – материали (2), дейности (2), задачи, като цяло курса (5) – мултимедийност (2), баланс теория – практика (2)
4. Още – практически занятия по писане (4), конкретен текст (1); списък допълнителна литература и материали за самоподготовка

<sup>1</sup> Курсът не е по практически английски – това е нужно да се обясни в началото.

## 5. Данни от фокус групи

Отговори	Кодиране	Групиране
1. общо за курса – доколко са постигнати целите		
<p>„плавен и удачен начин”</p> <p>„интересен”</p> <p>„изключително приятен, изключително интересен и по изключително новаторски начин поднесен за нас”</p> <p>„у дома да прочетем, да преосмислим”</p> <p>„в Мудъла всичко е много добре подредено”</p> <p>„преди пет-шест години ползвахме още хартиен носител ... виждам че вече са на друго ниво нещата”</p> <p>„тези materials които можеш да гледаш като extra exercises, видео клипчета за plagiarism и други такива неща, защото самата им форма е много интересна”</p> <p>„забавен (за видео по плагиатство)”</p> <p>„Досега магистратурата не е водена така”</p> <p>„един много удачен начин”</p> <p>„когато е подкрепен един курс със слайдове, дори и да не е онлайн, си е друго”</p> <p>„Максималното което може да се направи, защото аз за 30 часа по друг предмет не съм научавала толкова неща колкото тук”</p> <p>„can see the requirements, double-check”</p>	<p>Адекватност 3</p> <p>Интерес 4</p> <p>Новаторски 4</p> <p>Удобен 2</p> <p>Разнообразие 2</p> <p>Достъпност -3</p>	1.1. поднасяне на курса - начин
<p>„Множество примери, изгледахме любопитни филми”</p> <p>„от начало бях притеснена от компютризирането ... миксът между f2f и компютри на практика е много удачен”</p> <p>„навлизаме постепенно и безпроблемно”</p> <p>„нещата допълнителните”</p> <p>„(преди) часове наред седа и пиша ...половината неща не са ми ясни и не са записани ... (сега) цялата информация е там”</p> <p>„Видеото и английският на този човек...”</p> <p>„сравнение с това което ние сме направили и това което е критериите”</p> <p>„харесваха тези задачи които ни давахте за домашно защото по този начин си виждаме грешките”</p> <p>„полезни тези филми, ..., защото чрез тях множество написани неща на хартия всъщност за две-три минути или пет ти се представят така по подходящия начин”</p> <p>„основните неща вие ни ги дадохте, така че това е много и това е едно силно начало”</p> <p>„това на друго място няма как да го чуем”</p> <p>„всеки си има всичко и може сам да си го потърси, сам да си го намери”</p> <p>„more exercises like “Jack and his trousers”</p> <p>„Because the useful exercises are... boring...”</p>	<p>Самостоятелност</p> <p>Задачи за домашно, които да са видими за всички</p> <p>Представяне с филми е по-ефективно</p> <p>Повече креативни упражнения</p>	1.2. поднасяне – съдържание
<p>„как да оформим”</p> <p>„първо трябва да построим централната част, и след това вече заключението и увода”</p> <p>„няма много теории това е едно практическо упражнение” – 3</p> <p>„повече упражнения за формати и за тези библиографии”</p> <p>„темплейти за точното цитиране”</p> <p>„да има специален час или 30 минути за студентите, където да им се каже примерно тук се изписва по този начин”</p> <p>„повече време на начина на писане”</p> <p>Материалите дават добра основа за писане</p>	3	1.3. умения за писане
<p>„Особено ценна лекция за плагиатство”</p> <p>„всички сме писали дипломни работи при предишно следване... или преписвали, по-скоро”</p> <p>„как да структурираме мислите си”</p>		1.4. осмисляне на жанра и особеностите

<p>„запознаваме се с изискванията”  „как да я цитираме и на базата на нея вече да изходим и да оформим нашето отношение”  „сравнение с това което ние сме направили и това което е критериите”</p>		
<p>„което е добре за нас е, че се научаваме да използваме технологии, което е бъдещето”  „бих включила това което съм научила в момента (за приложение на технологиите) в моята бъдеща работа”  „работата в екип е много полезна и много продуктивна. Смятам, че това е бъдещето”  „ангажираността и отговорността всъщност, защото не сме сами”  „Вие ни научихте как да си използваме материалите и как да си избираме от тези в нета, такива, които са си легализирани и няма да ни подвеждат”  „to take what I can from these courses here to prepare for real life”  „this is discussion to express your opinion clearly”  „the next course the task should be to find faults for the sake of learning how to express them”</p>	<p>- за работа с технологии за лични  - технологиите за работа – да ги прилагат по същия начин  - работа в екип  3  - отговорност  - адекватно общуване  - търсене и оценка на материали  - подготовка за реалния живот  - умения за водене на дискусия и нужда от тях</p>	<p>1.5. общи умения</p>
<p><b>2. усещания/ опит</b></p>		
<p>От начало – притеснение – 2  „(не трябва) да гониш преподавателя да си предадеш курсовата работа – това тук става онлайн”  „никога не се почувствах дискриминирана за това че в началото бавех групата с моите проблеми и това ме окуражи да продължа защото смятах да се откажа”  „more exercises like “Jack and his trousers”  „Because the useful exercises are... boring...”</p>		<p>2.1. от онлайн дейностите</p>
<p>„навлизаме постепенно и безпроблемно”  „too many pages and we had to summarise all of these pages into only two or three pages of our own. I think it was so useful”  „не винаги имаме достатъчно време да ги изчетем нещата и да ги осмислим”  „времето се оказва проблем, ... ако имаме наистина повече време за упражнения”  „но аз мисля, че вие съумяхте за тези 30 часа да ни дадете страшно много”  P- „the tasks which you gave us here in class were too time consuming”  P- „seminars here in Wed, and the Fri evening we had to post something”</p>	<p>-не са свикнали да четат по много материали – полезно, но не им стига време  - времето за осмисляне е малко  - одобрение на материала включен в курса  Времетраенето на задачите е по-дълго от предвиденото</p>	<p>2.2. разпределение във времето (timing)</p>
<p>„and if you are gone for one week you can still be up-to-date with all the lessons” - 5  „много мобилно, за хора от провинцията удобно”  „всички работим и можем наистина...”  „За упражненията ни остана време като цяло”  „why this interactive teaching was useful, it was OK”  „too much work, too much work in the family”</p>	<p>Достъпност</p>	<p>2.3. съчетаване на обучението с лични и професионални задължения</p>
<p><b>3. онлайн дискусии</b></p>		
<p>„нямаме достъп до такива кабинети  „нещата ти не се оценяват от другите колеги”</p>		<p>3.1. онлайн дискусии за</p>

<p>„We have used skype and forums but not for study”  „There was this site for interaction, you speak with a native speaker, something like messenger... but I don't like it”</p>		<p>обучение – липса на предишен опит</p>
<p>„когато още някой ти погледне работата, е по-добре”  „работата в екип е много полезна и много продуктивна. Смятам, че това е бъдещето”  „We need to be able to communicate, to show that we care and also to be able to receive the feedback, to swallow it and to make the best of it and maybe to stand up for our ideas when we don't agree”  „this is discussion to express your opinion clearly”  „Criticism is constructive”  „I would have appreciated it if more people have commented on my works. I would have seen that someone cares, even if I don't agree.”</p>	<p>Нужда от коректив и колективна работа  Умения за даване и получаваен на обратна връзка</p>	<p>3.2. преиму щества на онлайн дискусиите</p>
<p>„it is not typical students to evaluate each other” - 2  „I didn't comment a single time on my colleagues work Because I didn't want to offend anybody or to press them” -3  „I can criticize my friends but if I don't know you, I wouldn't”... „they are my friends, and I can accept their comments”  „I always find it difficult to criticize and I always try to find the positive side”  „I don't know whether my criteria are the best and comply with yours” -2  „everybody should be judged by one and the same criteria”  “everyone will give different opinion and the person who reads will be perplexed” -2  „you are the instructor and you are the assessor”  „You are allowed to criticize” – 3  „this is too time consuming”  „I have had a total misconception, so I tend not to give my opinion”  „being too critical”  „I would comment but I don't feel good with my English” 3  „if I have worked hard, I would not take it easy”  „That's why I can appreciate positive comments because I can provide negative ones myself.”... “no, no, my negative criticism is enough”   “it is cultural... make the names anonymous”</p>	<p>Притеснение от липса на опит  Несигурност – да не нарани, само от приятели приема и дава мнение познати  Несигурност в собствените критерии  Страх от разминаване с критериите и неравенство  Доверие (?) в преподавателя  Отнема време   Бърза, затова се стареа да не дава коментари  Несигурност с езика  Нежелание да бъдат критикувани, считат че са достатъчно критични към себе си  Културно обусловено, предлагат анонимност</p>	<p>3.3. недостатъци</p>
<p>„тези рейтинг точки... Това е много добре,... защото така чувстваш че не си сам когато направиш нещо... аз виждам подкрепа”  „Колегите ти да ти кажат наистина това си сгрешил”  „useful to read your colleagues comments”  „If the comment is detailed enough and you see the point, it is not a cliché” -3  „I would have appreciated it if more people have commented on my works. I would have seen that someone cares, even if I don't agree. When I see the others comments and your comments than I have a better idea of what should be done. This is the good of sharing”  „need to comment not to criticize”</p>		<p>3.4. подпомогнаха ли обучението и как</p>



<b>4. дейности и рефлексии</b>		
„In the beginning ...I had no computer literacy at all so it was my problem... each session it was easier” „at first I was a bit not very comfortable about how to use the environment”		4.1. създаде ли проблем технологията
„Не бяха идентифицирали рефлексията като такава, бяха я приели просто като упражнение. „you give us feedback, guidelines and don't leave us on our own”		4.2. помогна ли рефлексията за учене
<b>5. роля на преподавателя</b>		
„на всеки човек сте помагали” „highly professional, helpful during the course” „хареса как ни напътствате” „Това също е гъвкавост на самия преподавател” „основните неща вие ни ги дадохте, така че това е много и това е едно силно начало” Вие ни научихте как да си използваме материалите и как да си избираме от тези в нета, такива, които са си легализирани и няма да ни подвеждат” „you are the instructor and you are the assessor” „You are allowed to criticize” – 4 „everybody should be judged by one and the same criteria” „the instructor has more experience more knowledge than us so he or she should be able to give a better opinion than our peers” „you give us feedback, guidelines and don't leave us on our own” „that role of a guide you adopted” „the good thing was that you gave us what we should do at the very beginning as some of the tutors don't do it they tend to surprise us”	Усещане за подпомагане, напътстване, гъвкавост, ефективност и професионализъм на преподавателя Преподавателят като наставник Като оценител – задължение му е – има повече опит и знания Одобряват поставянето на целите в началото	
<b>6. административни</b>		
„не очаквах, че е отделен предмет” „по-разтеглен във времето малко часове” „(Часовете да се) увеличат поне на 40”	Нужда от повече време в часовете и между тях, особено за задочниците	

## Приложение 11 Данни от първичната обработка на резултатите от изследването, етап 2

### 1. Данни от рефлексите

Reflection 1: On the use of technology for presenting learning materials						
	1	2	3	4	5	6
PowerPoint presentation	40.0%	0.0%	30.0%	20.0%	10.0%	0.0%
Audio-Video tutorial	0.0%	50.0%	10.0%	20.0%	10.0%	10.0%
Link to a text on a web page	10.0%	20.0%	10.0%	30.0%	30.0%	0.0%
Handout text (lecture)	0.0%	20.0%	40.0%	10.0%	30.0%	0.0%
Interactive tutorial with integrated exercises	30.0%	10.0%	10.0%	20.0%	20.0%	10.0%
No need to use technology	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	80.0%

Reflection 2: On the use of technology for presenting the sequence of activities					
	1	2	3	4	5
PowerPoint presentation	44.4%	11.1%	33.3%	11.1%	0.0%
Web page (in Moodle)	33.3%	55.6%	11.1%	0.0%	0.0%
Handout (text only)	0.0%	0.0%	11.1%	77.8%	11.1%
Handout (text with hypelinks and illustrations)	22.2%	33.3%	44.4%	0.0%	0.0%
No need to use technology	0.0%	0.0%	0.0%	11.1%	88.9%

Reflection 3: On the use of technology for presenting activities for individual work						
	1	2	3	4	5	6
PowerPoint presentation	14.3%	14.3%	42.9%	14.3%	14.3%	0.0%
Forum (with explanations)	28.6%	0.0%	0.0%	14.3%	57.1%	0.0%
Web page with instructions (in Moodle)	28.6%	28.6%	42.9%	0.0%	0.0%	0.0%
Web page with instructions (online external resource)	0.0%	42.9%	14.3%	42.9%	0.0%	0.0%
Handout (instructions as text)	28.6%	14.3%	0.0%	28.6%	28.6%	0.0%
No need to use technology	0.0% (0)	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%

Reflection 4: On the use of technology for presenting group activities				
	1	2	3	4
Forum	71.4%	28.6%	0.0%	0.0%
Wiki	0.0%	0.0%	100.0%	0.0%
e-mail	14.3%	71.4%	0.0%	14.3%
No need to use technology	14.3%	0.0%	0.0%	85.7%

Page: Reflection 5: On the use of technology for feedback and assessment							
	1	2	3	4	5	6	7
Personal e-mail	37.5%	25.0%	0.0%	25.0%	12.5%	0.0%	0.0%
Commentary by a tutor in a forum (visible for all)	25.0%	12.5%	25.0%	12.5%	25.0%	0.0%	0.0%
Commentary by a tutor as a personal message (only to you)	25.0%	37.5%	25.0%	0.0%	12.5%	0.0%	0.0%
Commentarie by other students in a forum	12.5%	0.0%	12.5%	12.5%	25.0%	37.5%	0.0%
Grading without comments by other students	0.0%	12.5%	12.5%	37.5%	12.5%	12.5%	12.5%
Grading without comments by a tutor	0.0%	12.5%	25.0%	12.5%	0.0%	50.0%	0.0%
No need to use technology	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	12.5%	0.0%	87.5%

## 2. Анкета

	<b>Дизайн – разпределение на отговорите</b>	<b>Абсолютно невярно</b>	<b>По-скоро невярно</b>	<b>Нито вярно, нито невярно</b>	<b>По-скоро вярно</b>	<b>Абсолютно вярно</b>	<b>Средна ст.</b>
15	Материалите по курса бяха подходящо количество	0.0%	33.3%	8.3%	33.3%	25.0%	3,50
40	Вярвам, че смесената форма по такъв предмет води до качествено обучение	36.4%	18.2%	27.3%	9.1%	9.1%	3,64
48	Използването на различни медии за представяне на съдържанието улесни възприемането	27.3%	54.5%	0.0%	18.2%	0.0%	3,91
16	Дейностите онлайн бяха интересни	0.0%	8.3%	8.3%	50.0%	33.3%	4,08
54	Смесеният формат на конкретния курс е подходящ за мен	9.1%	9.1%	0.0%	27.3%	54.5%	4,09
36	Като цяло качеството на курса ме удовлетворява	0.0%	9.1%	0.0%	54.5%	36.4%	4,09
37	Използваните материали бяха интересни	0.0%	9.1%	9.1%	45.5%	36.4%	4,09

	<b>Цели – разпределение на отговорите</b>	<b>Абсолютно невярно</b>	<b>По-скоро невярно</b>	<b>Нито вярно, нито невярно</b>	<b>По-скоро вярно</b>	<b>Абсолютно вярно</b>	<b>Средна ст.</b>
13	В този курс беше лесно да се разбере по какви стандарти трябва да се работи	0.0%	0.0%	33.3%	50.0%	16.7%	3,83
24	Целите и задачите на курса бяха ясно обяснени	33.3%	33.3%	16.7%	16.7%	0.0%	3,83
35	Преподавателите още от началото на курса обясниха ясно какво се очаква от студентите	0.0%	0.0%	27.3%	45.5%	27.3%	4,00
20	Обикновено съм наясно какво се очаква от мен	0.0%	0.0%	16.7%	58.3%	25.0%	4,08

	<b>Независимост – разпределение на отговорите</b>	<b>Абсолют но невярно</b>	<b>По-скоро невярно</b>	<b>Нито вярно, нито невярно</b>	<b>По-скоро вярно</b>	<b>Абсолютно вярно</b>	<b>Средна ст.</b>
45	Студентите до голяма степен имаха избор какво да изучават в този курс	18.2%	18.2%	27.3%	36.4%	0.0%	2,82
38	Има достатъчно възможности да избираш какво искаш да изучиш	0.0%	36.4%	27.3%	27.3%	9.1%	2,91
50	На студентите се дава богат избор какво да вършат по време на курса	9.1%	0.0%	9.1%	63.6%	18.2%	3,82
44	Курсът ме ентусиазира да развивам академичните си интереси колкото може повече	0.0%	18.2%	9.1%	27.3%	45.5%	4,00
30	Често по време на курса обсъждахме с преподавателите как да се обучаваме	0.0%	0.0%	0.0%	63.6%	36.4%	4,36

	<b>Общи умения – разпределение на отговорите</b>	<b>Абсолют но невярно</b>	<b>По-скоро невярно</b>	<b>Нито вярно, нито невярно</b>	<b>По-скоро вярно</b>	<b>Абсолют но вярно</b>	<b>Средна ст.</b>
41	В резултат от курса се чувствам по-сигурен/а при сблъскването с проблеми	0.0%	9.1%	45.5%	27.3%	18.2%	3,55
42	Курсът помогна да повиша умението си за писмено общуване	0.0%	18.2%	27.3%	36.4%	18.2%	3,55
28	Този курс ми помогна да развия умението да си планирам работата	0.0%	0.0%	45.5%	27.3%	27.3%	3,82
23	Този курс ми помогна да развия умението си за работа в екип	0.0%	16.7%	8.3%	33.3%	41.7%	4,00
18	Курсът спомогна за развиването на аналитичните ми умения	0.0%	8.3%	16.7%	41.7%	33.3%	4,00
14	Курсът ми помогна да развия уменията си за решаване на проблем/задача	0.0%	0.0%	25.0%	33.3%	41.7%	4,17

	<b>Натоварване – разпределение на отговорите</b>	<b>Абсолют но невярно</b>	<b>По-скоро невярно</b>	<b>Нито вярно, нито невярно</b>	<b>По-скоро вярно</b>	<b>Абсолют но вярно</b>	<b>Средна ст.</b>
43	Струваше ми се, че програмата се покрива адекватен брой теми	0.0%	9.1%	9.1%	72.7%	9.1%	2,28
49	Обикновено ни се даваше достатъчно време да разберем нещата, които трябва да научим	0.0%	27.3%	27.3%	45.5%	0.0%	3,18
39	Натоварването в този курс е прекалено голямо	0.0%	36.4%	18.2%	27.3%	18.2%	3,27
47	Използването на уеб-базирани технологии не е твърде сложно и улесни участието ми в курса	18.2%	45.5%	18.2%	9.1%	9.1%	3,55
27	По време на курса нямаше сериозно напрежение у студентите	27.3%	45.5%	18.2%	9.1%	0.0%	3,91

	<b>Преподаване – разпределение на отговорите</b>	<b>Абс. невяр но</b>	<b>По- скоро невяр но</b>	<b>Нито вярно, нито невярно</b>	<b>По- скоро вярно</b>	<b>Абс. вярно</b>	<b>Средна ст.</b>
21	Преподавателите отделят много време да коментират работата на студентите	0.0%	16.7%	25.0%	41.7%	16.7%	3,58
51	Преподавателите обикновено дават полезна обратна връзка за това как се справям	0.0%	9.1%	18.2%	36.4%	36.4%	4,00
33	Курсът наистина се опитва да извлече най-доброто от всички студенти в него	0.0%	0.0%	0.0%	54.5%	45.5%	4,45
17	Преподавателите в този курс мотивират студентите да се представят по най-добрия начин	0.0%	0.0%	16.7%	16.7%	66.7%	4,50
53	Преподавателите използваха компетентно възможностите на смесения формат (присъствени занятия + уеб-базирано съдържание)	0.0%	0.0%	0.0%	45.5%	54.5%	4,55
31	Преподавателите проявяваха интерес към това какво искат да кажат студентите	81.8%	9.1%	0.0%	9.1%	0.0%	4,64
52	Преподавателите са изключително добри в обясняването на материята	0.0%	0.0%	0.0%	36.4%	63.6%	4,64
25	Преподавателите се постаряха да направят предмета интересен	0.0%	0.0%	0.0%	16.7%	83.3%	4,83

	Оценяване – разпределение на отговорите	Абс. невярно	По-скоро невярно	Нито вярно, нито невярно	По-скоро вярно	Абс. вярно	Средна ст.
19	Преподавателите в този курс показват, че има какво да научат от студентите	25.0%	25.0%	8.3%	33.3%	8.3%	3,25
34	В този курс начините на оценяване са много	9.1%	9.1%	72.7%	9.1%	0.0%	3,28
26	Рядко ни се задаваха въпроси само за факти	25.0%	41.7%	8.3%	25.0%	0.0%	3,64
32	Не би могло да се справиш с курса, ако работиш сериозно само по време на сесията	9.1%	63.6%	18.2%	9.1%	0.0%	3,74
29	Обратната връзка за работата на студентите не беше само под формата на оценки	36.4%	36.4%	27.3%	0.0%	0.0%	4,09
46	Преподавателите се интересуват повече от това какво е разбрано, отколкото какво е запаметено	54.5%	36.4%	9.1%	0.0%	0.0%	4,45

### Отворен въпрос на анкетата

1. **Оценяването е добро** и **преподавателите са добри**, но този начин на работа с "мудъл" и чрез разни регистрации и форуми според мен **не е най -добрия начин за обучение**

2. **включване на примери** как трябва да се напише една академична работа-етап, на 4ini i t.n. i kakav vid da ima sled zavarbване. **Materialite sa dosta, a vremeto malko**, za da gi osmislim. Има много интересна информация, но не успявам да я обхващам, както бих искала. Но е добре, че **имаме достъп** бте можем да я ползваме, когато се наложи. За което-голямо **B L A G O D A R I A**

3. **Супер си е.**

4. предложението ми е да не бъдат обръщани погрешни съпоставки между български и английски - не са реални - наскоро писах такава по моята специалност - разликата няма да я намерите кадето я търсите - и да бъдем честни българската система от преди е по-добра от сегашната псевдо система - където нищо ценно не може да бъде написано и се работи по схеми и правила - далече от истинската наука ..... и за самочувствието ни на българи нямам думи за всички преподаватели до тук----- наслушах се колко сме лоши българите и колко са добри американците ----- \* не става ясна връзката с курса

5. Смятам, че са необходими **повече часове** за покриване на всички **преподавани компоненти** и постигане на **по-голяма яснота** по разглежданите теми.